TIMOTHY BROAS A BISHITA PROME MINISTER EMAN



PG. 2

Embahador Mericano staciona na Den Haag,

Timothy Broas a bishita Prome Minister Eman



EMBAHADOR di Merca pa Reino Hulandes, sr. Timothy Broas , kende tabata den compania di Consul General Mericano Moore, a bishita Aruba e siman aki.
Embahador Broas a wordo apunta aña pasa dor di Presidente Mericano Barack Obama y ta staciona na Den Haag.
Actualmente e ta bishita e islanan Hulandes den Caribe, Corsou, Sint Maarten, St. Eustatius y awor e ta na Aruba.
Prome Minister Mike Eman tabatin e honor pa topa cu Embahador Broas pa discuti e relacionnan entre Merca y Aruba, incluyendo turismo, cooperacion hudicial, ayudo na turista- y comerciantenan Mericano y tambe a papia riba e bon cooperacion cu ta existi entre e dos paisnan aki.
Embahador Broas tabatin encuentro tambe cu Gobernador Refunjol, Presidente di Parlamento sra. Lopez-Tromp, Minister di Turismo Oduber y Minister di Husticia Dowers.
"Un di e aspectonan cu nos ta trahando riba dje ta con pa mehora e aceso di studiantenan Arubiano na institucionnan educativo halto na Merca.
Nos ta hopi orguyoso di e educacion superior na Merca y nos kier ricibi un cuerpo di studiante stranhero. Semper nos ta trata di haya formanan nobo pa atrae studiantenan for di rond mundo, incluyendo Aruba y otro islanan di Reino Hulandes," Broas a bisa na final di su bishita.
Prome Minister Mike Eman y Embahador Broas a discuti tambe formanan pa mehora acesibilidad y formanan mas pagabel pa studiantenan for di Aruba por drenta college y universidadnan Mericano.



Minister y expertonan ta presenta proposicion pa sistema nobo

Un sistema di belasting mas simpel, effectivo y cu ta stimula cresion di cuponan di trabou

AYERA mainta Minister di Finansa mr. Angel Bermudez a presenta hunto cu expertonan di belasting, profesor Willem Vermeend y Hans Ruiter, e proposicionnan pa renobacion completo di nos sistema di belasting.
E proposicionnan ta cuadra cu e encargo cu e comision a haya na juni 2014. Di Gobierno di Aruba y cu ta completamente den liña di e maneho financiero y economico di Gobierno.
E encargo a ensera e.o.: 1) Modernisacion y simplificacion di e sistema di belasting; 2) stimulacion di inversion den 'economia berde' (=energia alternativa, medio ambiente) y den e di tres pilar economico di servicionan financiero; 3) elimina retraso den belasting; 4) mehora cumplimento cu belasting y cobramento di belasting; 5) basa loke tin cu paga na belasting riba loke ta declara.
E comision a cumpli cu e encargo cu el a haya, asina líder di fracción di AVP, drs. Rene (Baba) Herde a declara.

ELIMINA RETRASO

Aworaki Departamento di Belasting tin un retraso den cobra of haya belasting na un suma di 2.2 biyon florin. Mas cu mitar di e debe total di nos pais.
E intencion ta pa elimina e retraso aki pa fin di aña 2020. Mientrastanto lo sigui cobra loke no a paga te awor y lo introduci e sistema nobo cu lo preveni retraso den futuro.
Dor di cu e sistema lo ta mas facil y completamente via computer/internet, e ta nifica cu no lo tin mester di tanto hende pa atende cu cobramento di belasting mas tampoco.
E ciudadano of compania mes lo mester declara su belasting y paga esaki. Belastingdienst lo controla y cobra esnan cu no paga.

ELIMINA BELASTINGNAN EXISTENTE

E leynan di belasting di Aruba ta antigua. Den e sistema nobo lo elimina mayoria di esakinan cu no ta funciona bon mas.
Asina lo elimina p.e. e belasting riba herencia ("successiebelasting"). Tambe lo elimina e belasting di BBO, BAZV ("health tax") y Invoerrechten den su forma actual.
Di acuerdo cu drs. Rene Herde, den su lugar lo introduci un sistema di belasting indirecto mas simpel.
E resultado final di esaki ta cu e peso di belasting no lo subi. Pero dor di e sistema mas facil pa paga y cobra, lo haya mas belasting den caha, sin introduci belastingnan extra.

STIMULA ECONOMIA Y CREA TRABOU

Un di e metanan cu e comision a haya di Gobierno ta pa percura p'e sistema di belasting yuda stimula economia y crea cuponan di trabou.
Pesey den e sistema nobo a tene hopi cuenta cu esey. Ta baha e peso di belasting riba labor (= costo di tin un trahador den servicio), lo crea incentivonan pa empresanan chikito y nobo, lo haci'e mas atractivo pa inversionnan den industria di energia berde y medio ambiente limpi y den servicionan financiero.
Esaki t'e area di economia nobo cu ta wordo yama "smart economy". E ta un di e areanan principal pa diversificacion economico di Gabinete Mike Eman II.

Finalmente e comision ta recomenda pa usa e sistema di "accijns" pa stimula cuido di salud y desencurasha usa di productonan cu ta dañino pa salud di hende of medio ambiente.

Decision riba perforacion lo tuma lugar na final di e di tres kwartal di 2015

Minister Mike de Meza a bishita REPSOL na Houston



DURANTE un bishita di trabao reciente na Houston, Minister di Asunto Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente, Mike de Meza, a bishita e oficinanan principal Repsol unda el a ricibi e ultimo informacion di e trabao haci caba, como tambe procesonan cu lo mester cana pa sigui cu investigacion riba presencia di gas of petroleo den awanan teritorial di Aruba.

Durante e prome mitar di 2014 British Gas y e compania Frances Total a sera un alianza cu REPSOL pa sigui profundisa e investigacionan cu REPSOL a inicia na 2013.

Minister de Meza ta splica cu despues di e prome fase, cu a ensera investigacion sismico 2D. Despues di esaki a tuma lugar e di dos fase, cual ta pa un investigacion sismico 3D cu a conclui na juli 2014.

E datonan cu a ricibi ta actualmente den e fase di procesamento n'e laboratorionan na Madrid y Londres y ta spera di completa esaki pa fin di mei di e aña 2015.

N'e momentonan aki ta tumando lugar e interpretacion y analisis di e datonan p'asina yega na un decision si lo bay perfora, como tambe unda lo haci e prome perforacionan.

E mandatario a splica cu den edit tres kwartal di 2015 e tres companianan aki lo dicidi si nan lo sigui cu performacion. "E fase di performacion ta uno hopi mas costoso si bo compare cu otro fasenan cu ya a tuma lugar; e ta un compromiso mas serio", Minister de Meza a expresa.

"Investigacionan por duna un indicacion hopi exacto riba presencia di gas of petroleo bou di fondo di lama, pero ta ora cu haci e perforacion bo ta haya sa enberdad si tin gas, crudo of condensado, ki cantidad y na ki profundidad". E informacion aki lo determina tambe si ta conviniente of no pa sigui perfora.

"E proceso di extrae eventual gas of petroleo ta uno largo y costoso. Cualkier un di e mineralnan cu lo wordo haya ta sumamente beneficioso pa Aruba", Minister de Meza a bisa, añadiendo cu segun expertonan e probabilidad pa gas ta mas halto, pero ta te ora cu bora lo haya sa kico en realidad ta e situacion y si ta cumbini pa sigui cu e proceso di saca e producto.

Ehecutivonan di Port of Amsterdam lo ta na Aruba e siman aki pa firma MOU

DEN HAAG – Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt hunto cu funcionario di Gabinete di Aruba, Roy Hart for di aña pasa ta den contacto intensivo cu ehecutivonan di Port of Amsterdam pa sondia e posibilidadnan pa Aruba. E frutanan di e esfuersonan aki lo culmina e siman aki cu firmamento di e MOU.

Tabata despues di varios reunion entre Minister Alfonso Boekhoudt cu ehecutivonan di Port of Amsterdam cu a convence nan di e posibilidadnan cu Aruba por ofrece Port of Amsterdam den region.

Aña pasa durante e bishita di trabao di Minister Otmar Oduber na Hulanda, e mandatario a haya un presentacion serca e ehecutivo di Port of Amsterdam y el a keda satisfecho di nan experticio. Esaki por contribui pa conhuntamente desaroya e wafnan na Aruba.

For di 750 aña pasa Port of Amsterdam ta ofrece su servicio na mundo henter di nan experencia riba break bulk.



T'asina cu na wafnan grandi manera New York, St.Petersburg y Capetown ta visible e experticio di Port of Amsterdam riba e operacion di e wafnan aki. Port of Amsterdam a desaroya un terminal nobo cu ta brinda un servicio excelente pa tur e turista crucero cu por cana y yega den centro di Amsterdam.

Minister Alfonso Boekhoudt ta sumamente contento cu awor a yega asina leu cu sra. Dertje Meijer CEO y di Port of Amsterdam International, sr. Gert –Jan Nieuwenhuizen ta bayendo Aruba e siman aki pa firma un MOU cu Gabinete Mike Eman II.

PRE-CLEARANCE pa tur vuelo di InselAir riba ruta Aruba – Miami

DESDE diabierna ultimo, tur pasahero di InselAir bulando via of for di Aruba pa Miami por 'pre-clear' na Aruba y pues, skip pasa via Inmigracion & Aduana na Miami International Airport.

Na yegada na Miami pasaheronan mester djis pasa busca nan ekipahe, si nan a trece ekipahe, mescos cu un vuelo domestico.

InselAir ta e 'carrier' mas grandi sirbiendo e aeropuerto na Aruba, transportando mayoria di pasaheronan pa, for y via di Aruba, sigui pa American Airlines y JetBlue. InselAir ta opera vuelonan diariamente, non-stop for di Aruba pa Miami y ta transporta miles di pasaheronan for di su 21 destinacionnan, incluyendo Aruba, via Aruba pa Miami.

Biaha confortabel
Estados Unidos ta opera facilidadnan 'pre-clearance' na varios aeropuertonan na paisnan den exterior. Nan ta wordo opera cu staf di e departamento di Aduana y Proteccion di Fronteranan di Estados Unidos. Na Aruba, pasaheronan por haci uzo facilmente di e kiosconan di Control di Paspoort Automatico y Entrada Global prome cu subi nan avion.

"E servicio aki lo no solamente aumenta e confortabilidad di biahe di nos pasaheronan," Frederick Nuboer, CEO di InselAir Aruba a bisa, "pero tambe lo haci un impacto positivo riba e experiencia na e aeropuerto pa miles di pasahero cu InselAir ta transporta tur luna via su 'hub' na Aruba."

InselAir tabata provee e servicio aki cuater dia den siman caba, pero e siman cu a pasa InselAir a ricibi aprobacion pa tur dia den siman.

Durante añanan e demanda pa e servicio aki a crece hopi den varios di e mercadonan di InselAir, p.e. Georgetown y Paramaribo, pa e motibo aki InselAir lo cuminsa promove e servicio aki den tur mercado relevante.

Tendencia positivo di Ban Traha ta sigi

Maart 2015 tin 230 persona menos den bijstand

FOR di luna di januari 2014 a inicia e proyecto "Ban Traha" bao di ministerio di drs. Paul Croes Minister di Asunto Social, Hubentud y Labor.
Na inicio di proyecto aki ta tin un total 2912 persona cu ta ricibi e sosten financiero di Gobierno y awe na luna di maart 2015 e resultado a bira cu tin un total di 2685 persona.
Locual esaki nifica, cu n'e momentonan aki tin un total di 230 persona menos cu ta hañando e sosten financiero di Gobierno y cu nan a wordo reintegra den e mercado laboral.
For di cifranan cu Minister drs. Paul Croes a ricibi for di Departamento di Labor, indicacion ta mustra cu mas di 140 persona di e 230 persona, n'e momento aki a ricibi un trabao fiho.
Esaki un biaha mas ta cumpli cu e meta di re-integra e personanan den e mercado laboral. Un persona cu un empleo ta algo positivo pa su persona, su famia, su entrada y su chancenan pa e por crece den e trabao y desaroya su capacidad.
Banda di esaki e efecto financiero pa Gobierno ta nifica 2.2 miyon florin menos cu lo mester paga na bijstand.



Crecemento economico y crecemento di nos turismo no a conduci na crecemento di nos reservanan di divisa

TA bisto caba pa henter comunidad cu e ansha y desesperacion den seno di AVP ta birando cada dia mas grandi ya cu nan consenshi ta sigui remorde pa loke nan a haci cu e finansa publico di nos pais, esta hinca nos den un estado di bancarota total.

No ta falta un dia cu e lider di fraccion di AVP, Baba Herde ta sigui insisti cu e politica di locura di "eerst groeien, dan snoeien" t'e instrumento ideal pa saca nos pais padilanti.

Tambe tur dia Baba Herde ta sigui trata di manipula mente di pueblo bisando cu e crecemento economico durante e ultimo 2 añanan aki tabata algo excepcional, asina MEP ta menciona den un comunicado.

RECORD DI DIVISA NA 2009

Sinembargo un topico cu nunca Baba Herde kier trece padilanti den su sin fin di comunicadonan t'e desaroyo di nos reservanan di divisa, ya cu ta mas cu logico cu si e crecemento economico tabata asina bon durante e ultimo añanan, esaki lo mester ta traduci tambe den un crecemento substancial di nos reservanan di divisa.

No ta un secreto, segun MEP, pero e unico gobernacion cu a logra crece y mas cu redobla nos reservanan di divisa tabata Gabinete Oduber cu a laga esaki na 1475 miyon florin na 2009, despues cu el a haya esaki na solamente 660 miyon florin na 2001.

Y durante e ultimo 5 añanan di Gabinete Eman nos reservanan a ser reduci te na 1174 miyon florin. Pues 300 miyon florin menos den 5 aña di tempo!

BONO Y MAS BONO

Pero locual ta mas preocupante ainda ta cu durante e ultimo 3 lunanan di 2014, nos reservanan di divisa a aumenta pa gran parti debi na fiansanan cu Gobierno a haci den exterior, e.o. na october 2014 e reservanan a crece cu Af. 127.8 miyon y cu tabata principalmente asocia cu e emision di Af. 93.1 miyon (USD 52 miyon) di bononan (fiansanan) di Gobierno riba mercado internacional. E mesun cos a sosode na december ultimo y pa cual Banco Central a raporta den su relato siman pasa: "E expansion di Afl. 19,1 miyon den e reserva di divisa neto na december 2014 tabata debi primordialmente na entrada di Afl. 26,3 miyon (USD 14,7 miyon) relata na e emision di bononan di Gobierno".

UN AVP SIN VISION

Asina un y tur por mira cu e maneho cu Gobierno di AVP ta hiba riba tereno di turismo no ta dunando su frutanan pa loke ta expansion di nos reservanan di divisa y pa cual mester constata un stagnacion desde 2011 caba.

Y ta mustra claramente tambe cu den un forma ficticio - debi n'e fiansanan riba mercado internacional - cada tanto luna e reservanan di divisa ta crece un tiki y p'e luna siguiente esaki bolbe reduci.

Aki mester trece padilanti loke e raport di Fitch na juli 2004 a constata, esta cu "e reservanan internacional a cay cu 15% te na 654 miyon dolar of 3.1 luna di pagonan externo den 2013". Pues ta keda demostra cu Gobierno di AVP no tin ningun vision tanto riba tereno economico, financiero como tambe monetario. Un fracaso total!, MEP a conclui.

Februari a conoce un crecemento di 13.9% den cantidad di turista stayover

RESULTADONAN di turismo stayover pa loke ta luna di februari 2015 y un biaha mas por mira un crecemento di dobel digito, yegando na un total di 13.9% compara cu e mesun luna aña pasa. Remarcabel tambe ta cu e mercado principal di nos isla, esta Merca, a conoce un aumento di bishitante di 5.8%.

Pa loke t'e prome dos lunanan di 2015, tin un crecemento di 17.9% den e cantidad di bishitantenan cu nos isla a ricibi compara cu januari y februari di 2014.

Trafico for di Merca a aumenta cu 7.8%. E datonan aki di Merca ta mustra un recuperacion significativo di nos mercado principal. Por mira tambe cu e bishitantenan for di America Latina a aumenta cu 62.2% y for di Europa a cay cu 15.3%.

Minister Otmar Oduber a indica cu lo sigui traha pa mantene y mehora ainda mas e cifranan aki, aunke concentrando mas riba e calidad di e turistanan, siguiendo e maneho estableci, esta di atrae e turismo afluente.

Durante conferencia di prensa di ayera mainta e mandatario a bay mas profundo duna mayor informacion tocante e ultimo resultadonan conoci pa loke ta nos turismo.

Post Aruba N.V. lo ta sera dia 18 y 19 di maart

EN coneccion cu nos Dia Nacional di Himno y Bandera tur oficina di Post Aruba N.V. lo ta sera dia 18 y 19 di maart y ta habri bek cu orario normal riba diabierna 20 di maart.

Dia 18 di maart Departamento Filatelico di Post Aruba N.V. lo ta participando n'e exposicion di Archivo Nacional cu un seccion filatelico caminda tur persona cu asisti lo por admira e coleccion di stampia di e a**ñanan 2013, 2014, 2015 y alabes lo tin e oportunidad** pa cumpra coleccion di stampia, souvenir folders, mouse pads y e souvenir map educativo en conmemoracion di 10 aña di Aruba su Status Aparte.

Post Aruba N.V. ta desea henter pueblo di Aruba un feliz dia di Himno y Bandera y ta spera henter comunidad pa bishita nan n'e bunita exposicion na Archivo Nacional.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz Maduro:

No por premira futuro y asina mes a hedge full 2015 y 2016 den un luna di tempo







DURANTE e encuentro na Parlamento cu e ehecutivonan di Utilities y WEB riba e tema di hedging, sr. Michelle Jansen cu ta na cabes di e Hedging Team di WEB a recorda tur presente cu ningun hende tin un bola di cristal pa por premira futuro.
E mercado di crudo ta uno volatil, pues e prijs pa bari di crudo por cambia cu dia sin cu por sa 100% con grandi e cambio aki ta bay ta.
Nos ta di acuerdo cu ningun hende por premira futuro, p'e motibo aki ta incomprendibel con por ta posibel cu WEB a hedge full su necesidad di heay fuel oil (HFO) pa henter 2015 y 2016 den apenas un luna di tempo.
Mester bin un splicacion kico t'e motibo real cu a hedge asina agresivo den un periodo asina cortico, na palabra Xiomara Ruiz Maduro (MEP).

Den augustus cu september 2014 a hedge tur HFO pa 2015 y 2016. Riba pagina 9 di e feitenonderzoek haci na WEB por lesa cu na augustus 2014 e Management di Web a pidi e Board di Supervision pa bay di acuerdo p'e hedge e prome parti di e necesidad di HFO pa aña 2015.
Na comienso di september 2014 e Management a pidi autorisacion p'e resto di 2015. Na fin di e mesun luna di september 2014, e Management a bolbe pidi autorisacion pa hedge, pero e biaha aki a pidi pa hedge e necesidad di HFO pa full 2016. Pues den menos cu un luna a hedge tur cos pa 2015 y 2016.

WEB mester splica e motibo pa cual a hedge asina agresivo, segun Xiomara Ruiz Maduro.
Hustamente, pasobra cu ningun hende no por premira 100% sigur kico lo pasa den futuro, nos no por compronde dicon WEB a bay hedge asina agresivamente den un periodo asina cortico. Ya na mei 2013 e revista Forbes a premira cu e prijs di crudo por baha te na 20 dolar pa bari y na juni 2014 mundo a cuminsa haya señal caba cu e prijs di crudo a cuminsa baha.
Enbista di esaki, nos no por compronde e ansha cu tabatin na augustus y september 2014 pa core hedge tur cos pa 2015 y 2016. Por ehempel, ta dicon no a tuma tempo y wak kico e mercado a sigi haci na 2015 prome cu a hedge pa 2016?

Haciendo un hedging pa 2016 dos aña prome ta indica cu e Hedging Team mester tabata basta sigur cu prijs di HFO lo subi. E seguransa aki no a bin dilanti durante nan presentacion na Parlamento. Pues nos ta spera di WEB un splicacion mas amplio riba e motibo real pa cual a hedge asina agresivamente den un periodo asina cortico anto sin un bola di cristal pa premira futuro, Xiomara Ruiz Maduro a laga sa.

Preventief fouilleren riba posecion di arma di candela

na Playa y Seroe Patrishi

MINISTERIO Publico y Cuerpo Policial di Aruba (KPA) ta informa cu Polis lo listra preventivamente (preventief fouilleren) riba posecion di arma di candela riba varios fecha den e periodo di 17 di maart 2015 pa 24 di mei 2015 na Oranjestad y Seroe Patrishi. Ta trata di 6 accion en total.
E area di riesgo di seguridad (veiligheidsrisicogebied) ta ensera 2 zones, esta:
zone I: Oranjestad (desde rotonde di Wendy's pa Centro di Playa Pabao, Cuquisastraat, oficina di dokter Croes, crusada di Santa Helenastraat/Lucianitastraat/Driemasterstraat, rotonde Ponton, crusada di RCA na Solito, rotonde Seroe Blanco, crusada di unda tabata Codemsa y rotonde di airport rumbo rotonde Las Americas y Nikki Beach)
zone II: Sero Patrishi (incluyendo e casnan di pueblo).



E ordo pa preventief foulleren a wordo duna pa:
Diamars 17 di februari 2015 di 6'or di anochi te diarazon 18 di maart 2015 pa 6'or di mainta;
diasabra 28 di maart 2015 di 6'or di anochi te diadomingo 29 di maart 2015 pa 6'or di mainta;
diasabra 4 di april 2015 di 6'or di anochi te diadomingo 5 di april 2015 pa 6'or di mainta;
diasabra 25 di april 2015 di 6'or di anochi te diadomingo 26 di april 2015 pa 6'or di mainta;
diasabra 9 di mei 2015 di 6'or di anochi te diadomingo 10 di mei 2015 pa 6'or di mainta;
diasabra 23 di mei 2015 di 6'or di anochi te diadomingo 24 di mei 2015 pa 6'or di mainta.

E area den cual por fouilleer preventivamente riba posecion di arma di candela, a wordo apunta pa Fiscal, despues di autorizacion di Huez-Comisario a base di articulo 12 lid 2, 13 lid 2 en 14 lid 2 di Ley di Arma di Candela (Vuurwapenverordening).

Polis tin den e area di riesgo di seguridad aki e autorizacion pa para hende y listra nan preventivamente na nan paña, pa habri tas y pakinan y investiga e contenido di esakinan y pa investiga vehiculonan riba posecion ilegal di arma di candela.

Un paso mas den cuadra di e programa "Teacher Care"

Minister Hooyboer-Winklaar y Laspau Harvard Education a inicia programa special pa docentenan ta sigui traha riba actualisacion di enseñansa

DEN cuadro di e programa "Teacher Care" cu ta haci nos docentenan mas profesional, a forma un partnership cu LASPAU Hardvard Education. A inicia e programa unda docentenan di Universidad di Aruba y Instituto Profesional di Educadornan IPA lo sigui un curso cu lo aumenta nan capacidad.
Minister Michelle Hooyboer–Winklaar a inicia e programa, dunando palabranan di motivacion pa sigui improvisa y guia e studiante pa un mihor mañan.
E vision di LASPAU ta pa promove e desaroyo di capital humano, e inclusion social cu por yuda na crecemento economico di islanan den Caribe y Latino America tur esaki dor di fortalece educacion superior, construccion di capacidad institucional y fomenta innovacion academico .

A esfuerso di LASPAU ta pa guia desaroyo social y economico mediante un inversion di largo plaso den educacion superior cu ta prepara tur studiante pa yega na mihor educacion den siglo 21, dor di brinda educacion n'e docente y aumenta su capacidad.
Hunto cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar lo kier haci e compromiso central pa reduci desigualdad dor di mehora aceso na oportunidadnan di educacion di calidad halto.
No mucho tempo pasa experto di Fondonan Europeo a confirma cu enseñansa na Aruba a mehora y lo ricibi alrededor di 6 miyon florin, despues di analisis haci na november 2014, un suma disponibel a wordo aloca p'e gastonan di "Teacher Care".

E "deskundigheidsverordering" ta habri posibilidad pa duna cursonan y tambe "eigenbegelijding". E paso aki ta di vital importancia, mirando cu Aruba ta yegando na un 'vergrijzing' den educacion.
Nos isla ta conta cu 21.421 studiante, 1.412 docente reparti den 83 scol. E cantidad di studiante ta sigui aumenta, mientras e cantidad di docente gradualmente ta keda na mesun cantidad.
E programa aki, cu a inicia pa prome bes, ta un era nobo den cual lo aumenta e cantidad di training y upgrading pa mas docente, na unda ta papia di kico t'e instrumentonan pa haci e studiante mas exitoso y ta haci e docente un mihor docente.





"Mi ta contento cu e inicio di e programa aki cu ta duna mas contenido y ta re-enforsa e pensamento di inverti mas den e docente cu ta halsa productividad di e studiante", asina Minister Michelle Hooyboer–Winklaar a relata.
No mester lubida cu e grupo di docente cu a ser scogi p'e programa aki ta un grupo hopi importante ya cu mas y mas studiantenan ta scoge pa sigui nan educacion na IPA of ta inscribi nan mes na Universidad di Aruba y studia aki na Aruba mes.

"Educacion tin como meta principal, amplia conocemento pa crecemento personal, prepara hoben pa trabao den futuro y sigui brinda docentenan mihor ekipo posibel pa logra esaki", asina Minister Hooyboer-Winklaar a termina bisando.

Chris Dammers

Inversionnan di Gabinete Mike Eman I y 2

NOS por mira e cambionan grandi infrastructural cu pais Aruba ta pasando aden y den proyeccion te cu aña 2017. Esakinan di un banda ta mehora e bida social di un y cada ciudadano aki na Aruba y ta yuda engrandece e producto Aruba pa nos pilar di mas grandi economicamente cu ta turismo. Banda di esaki tambe a contribui cu crecemento di nos economia – cu tabata pasa den temponan dificil desde 2008 (efecto Mundial, Valero y mal maneho di MEP) – y tambe a sabi di reduci e desempleo di 2009 di 12% pa 7.6%, cu tur e trabounan cu wordo crea. E responsabilidad di e proyectonan aki y te infrastructura en general di Gabinete Mike Eman I y II ta di minister Benny Sevinger, hunto cu su team di Infrastructura, DOW y DIP.

Por reparti e inversionnan haci den 7 area, cualnan ta:

1. Renobacion Urbano Oranjestad y San Nicolas – 79.7 miyon:
Pa locual ta e dos areanan di 'downtown'na Oranjestad y San Nicolas nos por mira te cu 2016 proyectonan cla, andando y te preparacion cual ta suma pa Oranjestad te na Afl. 56.1 miyon y San Nicolas Afl. 23.6 miyon. Na Oranjestad esaki ta encera e proyectonan e.o.: e streetcar, renobacion di Haven-, Schelp-, Weststraat, welkom plasa, Rancho plasa, BID, Plasa Padu. Pa San Nicolas esakinan ta encera e proyectonan: carnaval & festival museo, carnaval village fase I y II, Lago Height hill park, Joe Laveist sport park y pastoor Hendrikstraat.

2. Renobacion y expansion di hospital – 253 miyon:
E renobacion y expansion di nos hospital ta uno cu ya den pasado a wordo discuti durante diferente gobernacionnan cu finalmente a keda diseña, aproba y cu ta den pleno ehecucion. Sigur un necesidad y mehoracion pa nos cuido medico.

3. Expansion di infrastructura di camindanan principal – 326 miyon:
Infrastructura principal ta un di e partinan esencial di desaroyo economico pa cualkier pais. Proyectonan den e area aki ta e.o.: rotonde na aeropuerto cu a crea un alivio grandi eynan y miho fluho di trafico (Afl. 6 miyon), Green Coridor cu lo bay mehora e trafico entre e 2 bandanan di nos pais y tambe mehoracion di diferente cayanan y districto unabes bo pasa Pos Chikito (Afl. 135 miyon) y e Ringweg 3 di Airport pa e area di hotel (Afl. 185 miyon).

4. Edificionan Gubernamental – 126.3 miyon:
Diferente edificionan gubernamental – propio – a wordo traha, drecha of ta den planning. Edificio di Corte (Afl. 15 miyon), watertorennan di Oranjestad y San Nicolas (Afl. 4.6 miyon), Edificio Gubernamental "Cocolishi" (Afl. 22 miyon), Edificio di Dimas y Labor (Afl. 14 miyon), edificio di turismo bieu (Afl. 1.1 miyon), e 5 MFA nan den diferente districto (Afl. 22.8 miyon), edificio di Douane na Barcadera (Afl. 15 miyon) y varios otro.

5. Scolnan – 38.67 miyon:
Diferente ta e scolnan cu a keda renoba of ta den plan pa wordo renoba, manera e.o.: La Salle College (Afl. 5.6 miyon), Dominicus College (Afl. 1.7 miyon), Abraham de Veer School (Afl. 3.8 miyon), Sint Anna School (Afl. 5.9 miyon), Cristo Rey School (Afl. 1.3 miyon), Trupialen (Afl. 370 mil), Sint Augustinus College (Afl. 3.2 miyon), Colegio San Nicolas, Graf van Zinzendorf Kleuterschool (Afl. 200 mil), Frere Bonifacius y Gym (Afl. 6.5 miyon), Rosa College (Afl. 3.2 miyon), Colegio San Antonius (Afl. 6.5 miyon).

6. Renobacion di Barionan – 44.9 miyon:
Un miho dak ariba nos cas y un miho bida social y barionan pa biba aden a wordo renoba. E diferente barionan cu a haya atencion of lo bay haya esaki - cualnan tabata di gran necesidad - ta: Yuwana Morto y De Vuyst (Afl. 4.24 miyon), Village fase I, II y III (Afl. 7.7 miyon), Madiki fase I, II y III (Afl. 6.95 miyon), Jara (Afl. 770 mil), Pos Chikito nort (Afl. 900 mil), Bushiri bieu (Afl. 2.8 miyon), Sero Patrishi (Afl. 2.5 miyon), Belgiestraat (Afl. 2.69 miyon), Monserat (Afl. 3.45 miyon), Kerkplein St. Cruz (Afl. 775 mil), y Cura Cabai zuid (Afl. 900 mil).

7. Linear park – 28.1 miyon:
Pa locual ta e diferente linear parknan cu ya ta cla y den hopi bon uzo pa nos ciudadanonan cu ta haciendo ehercicio tur dia ariba nan, banda cu nan ta trece embeyecemento di nos careteranan principal, nos por menciona e siguiente proyectonan: linear park incluyendo iluminacion fase I, II, y III (Afl. 11.25 miyon), Paradera Coredor fase I y II (Afl. 2.5 miyon), linear park fase IV y V cu ringweg 3 (Afl. 12 miyon), mehoracion na Baby Beach (Afl. 1.7 miyon) y mehoracion na Arashi (Afl. 625 mil). 16.1 Miyon di e proyectonan aki a wordo financia pa e fondonan di TPEF cu ta un gran contribucion y vision di Minister di Turismo Otmar Oduber.

Banda di tur e beneficionan menciona, awendia pueblo por wak y fula unda nan placa ta bay.



Landslaboratorium su siguiente prikpost ta sera

en conexion cu ATV-dag 19 di maart 2015

LANDSLABORATORIUM Aruba ta participa cu en conexion cu e ATV dag, 19 maart 2015 e siguiente prikpost nan lo ta sera: Landslaboratorium Oranjestad (Caya Ing. Roland Lacle 4) y Prikpost situa na Piedra Plat (cerca di Bright Bakery).

Pa chekeo di sanger y/of otro testnan di laboratorio dia 19 di maart por acudi na: Landslaboratorium Centro Medico San Nicolas (IMSAN) for di 6:30 – 10:00am y na Landslaboratorium Dr. Horacio Oduber Hospital for di 7:00 – 11:00.

Gerente di Landslaboratorium ta pidi pueblo pa tuma bon nota di esaki y alabez ta desea henter pueblo di Aruba un felis dia di Himno y Bandera.

Accion di protesta

contra di aumento di schoolgeld a cuminsa

MIEMBRO di partido MEP Luigi Bergen a cuminsa un accion di protesta en contra di e aumento di schoolgeld pa scolnan cu ta cay bou di SKOA. E aumento di schoolgeld pa Afl. 250 pa cada studiante ta den efecto pa e siguiente aña escolar, a pesar di reunionnan cu a tuma luga entre Minister Hooyboer y e directiva di SKOA.

Mayornan a ricibi un carta di SKOA recientemente, caminda nan ta wordo informa cu lo mester re-inscribi nan yiu y paga e prome mita di e schoolgeld per 27 maart, venidero.

SKOA tambe a informa mayornan den e carta aki cu e pago atrasa di Gobierno na SKOA na suma di Afl. 500 mil pa e aña 2014 no tabata suficiente pa soluciona e situacion financiero di e fundacion. Pa e motibo aki, mester sigui cu e aumento di tarifa di scol.

E carta di Bergen ta exigi pa SKOA cobra Gobierno loke ta nan responsabilidad y no mayornan di e alumnonan. Esaki, segun e Tratado di Derecho di Mucha di UNICEF, firma pa Reino Hulandes riba 20 di November 1989, y stipula den



Constitucion di Aruba, como tambe den tres Ordenansa Nacional di scol primario, basico y secundario, cu enseñansa primario ta wordo subsidia door di Gobierno.

Ayera mainta lider di fraccion di MEP tambe a expresa su preocupacion pa cu e situacion di tarifa di scol di SKOA, y a bisa cu ta responsabilidad di Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar pa haci algo na e situacion actual.

Den opinion di e lider di fraccion, Hooyboer-Winklaar mester wak den su mesun cartera unda fondonan por wordo realoca pa por duna SKOA e suma cu nan mester pa asina e muchanan di Aruba no wordo perhudica den e situacion actual.

Minister Hooyboer-Winklaar mes, no tabata disponibel pa duna un reaccion a pesar di e-mails manda pa su departamento, y varios intento di tuma contacto cu n'e via telefon.

Diadomingo anochi

Dama asesina den su cura di cas na Bonam



WILLEMSTAD - Diadomingo ultimo, alrededor di 23.35'or Central di Polis a dirigí un unidad policial na un kas den Kaya Misa Alegre na Zuid Bonam despues di haña informacion cu un dama a keda asesiná.

Na yegada di e unidadnan a bin encontrá cu un hende muher drumí den curá patras di e cas cu vários hinká na su curpa y no tabata duna señal di bida.

Tabatin diferente tas di e víctima bentá den curá for di cual polis por a concluí cu violencia a wòrdu uzá riba e dama aki na momento cu el a yega cas den su auto. Pesey e sospecho ta cu aki lo ta trata di un atraco cu resultado fatal.

Dòkter di Polis a constatá morto di e dama, Cristina Elisabeth Barry, naci na Còrsou, 8 di òctober 1979 (35 aña).
Riba òrdo di Fiscal di Ministerio Públiko a confiscá e curpa sin bida pa mas investigacion.
Palabranan di condolencia ta bay na famianan di e difunto.

Fraccion di MEP ta presenta

Mocion di desconfiansa

den reunion di hedging

DURANTE e reunion publico ultimo, cual a trata e contract di hedging di WEB N.V., fraccion di Movemento Electoral di Pueblo (MEP) a presenta un mocion di desconfiansa den cual a exigi pa para tur actividad di hedging inmediatamente y tambe pa Gabinete Mike Eman coregi su maneho di Energia di Pais Aruba.



E fraccion a bisa den nan mocion cu ta pa motibo cu Gobierno a instrui WEB pa hedge pa periodonan mas largo, cual Gobierno a anuncia den e Dialogo Social 2012, cu a hiba na e contracto actual.

E fraccion tambe ta bisa cu Gobierno no a tuma ningun paso pa coregi e erornan haci door di WEB den su maneho di prijs di coriente pa Pueblo.

A base di e puntonan aki, e fraccion ta conclui cu e maneho di Gabinete Mike Eman I y II pa stabilisacion di prijs di awa y coriente pa medio di e sistema di hedging a faya.



Eventonan rond di nos Isla pa Dia di Himno y Bandera

17 maart

Centro di Bario Tanki Leendert Grandioso Seso-sport pa Barak Brains, registracion 6:30 p.m.
Centro di Bario Brazil Anochi Deportivo for di 5:00 p.m.
Fiesta Cultural Plasa Libertador Betico Croes for di 6:00 p.m. te cu 12:00 a.m.

18 maart

Archivo Nacional Aruba Festividad Nacional di 9:00 a.m. te cu 6:00 p.m.
Centro di Bario Playa Pabou Celebracion for di 12:00 p.m. te cu oranan di anochi
Museo Arqueologico Sustainable Kids Craft (decoracion di trankera) di 10:00 a.m. te cu 2:00 p.m.
Centro Famia Piedra Plat Grandioso Celebracion 18 maart cuminsando for di 9:00 a.m.
Stadion Frans Figaroa Torneo Internacional Aruba, LIFIDA, 6:00 p.m. y 7:45 p.m.
Camacuri HD Club Annual Flag Day Rally Ta topa na Trappers Club 9:30 a.m. y sali 11:00 a.m.
Plasa Status Aparte (Sta. Cruz) Show Cultural for di 7:00 a.m. te cu 7:30 p.m.
Kudawecha Softball Club Dia Deportivo y TAKLA na veld di Kudawecha, 10:00 a.m. te cu 10:00 p.m.
Centro di Bario Savaneta Evento cu wega popular y deporte for di 9:00 a.m. te cu 9:00 p.m.
Sport Club United (tras di Misa di Noord) Competencia di Futbol for di 8:00 a.m. te cu 1:00 p.m.
Clubhuis De Trupialen (De la Sallestraat) Festival di Sopi for di 11:00 a.m. te cu 3:00 p.m.
Centro Curazon Santa Cruz Dia di Famia for di 10:30 a.m. te cu 4:00 p.m.
Museo Historico Aruba Celebracion Cultural for di 10:00 a.m. te cu 4:00 p.m.
Centro di Bario Noord Celebracion Cultural for di 10:00 a.m. te cu 5:00 p.m.
Cas di Cultura Mercado di Artesano for di 10:00 a.m. te cu 4:00 p.m.
Atelier '89 Dia Cultural for di 10:00 a.m. te cu 2:00 p.m.
Eagle Sport Club Torneo "6 on 6 Aruba Cup", inscripcion 9:30 a.m., weganan for di 11:00 a.m.

Feliz Dia di Himno y Bandera.
Ban rindi honor na nos
simbolonan patrio di mas grandi.

Otmar E. Oduber

Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura



CALENDARIO DI ACTIVIDADNAN PA CELEBRACION "DIA DI HIMNO Y BANDERA" 18 MAART 2015

18 MAART 2015	MUSICA/BAILE/CRIOYO	CENTRO DI BARIO PLAYA PABOU	12:00 PM - 08:00 PM
16 MAART 2015	CAMINATA CONTENTO	MARIA GORETTI SCHOOL	09:00 AM - 12:00 PM
18 MAART 2015	SHOW Y MULTICULTURAL	PLAZA STATUS APARTE BETICO CROES	07:00 AM - 07:30 PM
17 MAART 2015	ANOCHI DEPORTIVO	CENTRO DI BARIO BRAZIL	05:00 PM - 12:00 PM
18 MAART 2015	PRESENTACION BALLROOM	PIEDRA PLAT ENTERTAINMENT CENTER	11:00 AM - 5:00 PM
17 MAART 2015	TORNEO DI BOLAS CRIOYAS	PAPAYA RANCH	7:00 PM - 12:00 AM
18 MAART 2015	TORNEO DI BOLAS CRIOYAS	PAPAYA RANCH	10:00 AM -7:00 PM
18 MAART 2015	EXPOSICION MI CUTISA	CAS DI CULTURA	9:00 AM - 4:00 PM
18 MAART 2015	DIA DEPORTIVO Y TAKLA	VELD DI KUDAWECHA	10:00 AM - 10:00 PM
18 MAART 2015	WEGA POPULAR/DEPORTE	CENTRO DI BARIO SAVANETA	09:00 AM - 09:00 PM
18 MAART 2015	DIA DEPORTIVO FUTBOL	VELD SPORT CLUB UNITED	08:00 AM - 01:00 PM
18 MAART 2015	FESTIVAL DI SOPI	CLUBHUIS "DE TRUPIALEN"	11:00 AM - 03:00 PM
18 MAART 2015	DIA DI FAMIA	CENTRO "CURAZON SANTA CRUZ"	10:30 AM - 04:00 PM
18 MAART 2015	CELABRACION CULTURAL	FORT ZOUTMAN	10:00 AM - 04:00 PM
18 MAART 2015	CELABRACION CULTURAL	ARCHIVO NACIONAL ARUBA	09:00 AM - 06:00 PM
17 MAART 2015	SESO SPORT NACIONAL	CENTRO DI BARIO TANKI LEENDERT	7:30 PM
17 MAART 2015	FIESTA CULTURAL	PLAZA LIBERTADOR BETICO CROES	06:00 PM - 12:00 PM
18 MAART 2015	ACTO PROTOCOLAR	DILANTI BESTUURSKANTOOR	09:00 AM - 12:00 PM
17 MAART 2015	ACTO PROTOCOLAR	PLAZA MONUMENTO 18 DI MAART	05:00 - 06:00 PM
16 MAART 2015	CONCIERTO "RESONA"	CAS DI CULTURA	8:00 PM
18 MAART 2015	CELABRACION CULTURAL	CENTRO DI BARIO NOORD	10:00 AM - 05:00 PM
18 MAART 2015	MERCADO DI ARTESANO	LOBBY/FOYER DI CAS DI CULTURA	10:00 AM - 04:00 PM
18 MAART 2015	CELABRACION CULTURAL	MUSEO ARQUELOGICO	10:00 AM - 02:00 PM
18 MAART 2015	CELABRACION CULTURAL	CENTRO FAMIA	09:00 AM - 06:00 PM
18 MAART 2015	DIA CULTURAL	ATELIER/89	10:00 AM - 02:00 PM






ARUGAS
ARUBA GAS SUPPLY



Bon Bini Festival

Lo ta cera pa publico

AWE, 17 maart

EN conexion cu celebracion di Dia di Himno y Bandera, Bon Bini Festival lo ta cera pa publico awe, 17 di maart. Teniendo na cuenta cu e celebracion di Dia di Himno y Bandera, Departamento di Cultura Aruba y Comision Bon Bini Festival ta invita tur hende pa asisti na e Fiesta Cultural riba Plasa Libertador Gilberto François (Betico) Croes riba Vondellaan desde 6:30 di atardi. Ta bay tin un show cultural mahestuoso riba plasa y cu diferente tent di cuminda crioyo, cos dushi, obranan di man y hopi mas .

Bon Bini Festival lo ta habri atrobe pa ricibi su bishitantenan riba diamars 24 di maart. Y ta invita nos hendenan local pa bini y crea un ambiente caluroso y comparti esaki cu nos bishitante for di otro pais. Bini hunto y gosa di e show cultural y tradicional cu ta na deleite di tur hende. Di awo caba Departamento di Cultura Aruba y Comision Bon Bini Festival ta desea e pueblo di Aruba un caluroso pabien riba su Dia Nacional di Himno y Bandera.

Cambio di orario di misa 18 di maart

EN coneccion cu celebracion di dia nacional diarazon 18 di maart 2015, Santo Sacrificio di Misa na Misa Birgen di Fatima na Dakota lo wordo celebra pa 8'or di mainta. Anochi 7'or NO tin misa.
Pastoor Daniel ta pidi pueblo di Dakota y Aruba en general pa por fabor tene bon cuenta cu e cambio aki. Danki di antemano pa boso comprension.

Programa cultural na Playa Pabao

enconexion di "Dia di Himno y Bandera"

EN conexion cu "Dia di Himno y Bandera" Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa su tradiconal evento cultural.
E actividad ta cuminsa merdia 12'or y ta termina den oranan di anochi. Riba programa tin e.o. Caha di Orgel, Tipico Amicales, Baile di Sinta, God Soldiers, Grupo Union cu nan cantante Hose David, Tipico Macuarima, Chaz Dancers, Kids 2 Kids Dancers, Anglo Kleuterschool y Rosea Cultural. Bar y Cushina ta bon sorti cu Sanger Yena, Aros con Pollo y Sopi Di Baca.

Pues bin celebra nos Dia di Himno y Bandera na Centro di Bario Playa Pabao.
Durante e programa tambe lo otorga na Hubert (Porois) Tromp e premio cultural Playa Pabao. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta haci un invitacion na pueblo di Playa Pabao y Aruba engeneral pa bin celebra nos dia nacional den nos Centro.

Seso Sport Nacional

Na Centro di Bario Tanki Lender dia 17 di maart

AWE diamars dia 17 di maart, como antesala di e gran celebracion di nos dia nacional, Centro di Bario Tanki Lender ta organisando un Seso Sport Nacional. Lo tin lugar pa maximo 30 grupo cu lo wordo parti den 2 tanda. Pa participa, cada grupo mag tin maximo 8 participante y por tin maximo 6 persona na mesa. Lo duna oportunidad pa haci cambio durante e wega. E Seso Sport (hersengymnastiek) lo cuminsa pa 7:30 pm y pa 6:30 pm nos ta cuminsa registra e ekiponan.

Gruponan cu ainda no a inscribi of paga por haci esaki ainda na momento di registra. Ainda tin lugar pa algun grupo mas inscribi. Mas cu claro, bar y cushina lo ta bon surti. Pa mas informacion por manda un e-mail na centrodibariotankilender@gmail.com of yama 567-4090. Tambe por bishita nos pagina di Facebook. Riba www.facebook.com/CBTLAruba

Evelyn Wever-Croes:

"Ban celebra nos Dia Nacional na grandi"

"**29** Aña pasa nos a celebra dia Aruba a haya su himno y su bandera, nos semper a lucha pa engrandese, y pesey dia 18 di maart nos lo hisa nos bandera y canta nos himno cu orguyo" lider di MEP a bisa durante conferencia di prensa.

"Nos no mester permiti nada desvia nos atencion. 5 Aña pasa nan a cuminsa cu falsificacion di historia, cu no ta Betico sino Shon A Eman a logra e Status Aparte. Nan a purba elimina memoria di Betico den e celebracion protocolario di 18 di maart. Nan a bin cu nan propio celebracion na Plaza 18 di Maart, y para e acto oficial na Plaza Betico Croes.

Despues nan a bin cu un buki di Mito Croes den cual e ta claim cu no ta Betico, pero ta Mito a logra e Status Aparte, algo masha absurdo mes. Tur e inventonan aki tabata na vispera di celebracionnan di 18 maart den e ultimo 5 añanan. Y e aña aki awor t'e color di e bandera cu a wordo cambia, y pa colmo Gobierno a aproba 4 strepi berde den e bandera.

E Gobiernonan di Mike Eman no sa mas kico nan inventa pa crea polarisacion y desunion den celebracion di Dia di Himno y Bandera, cu e unico meta di crea un legado pa famia Eman y partido AVP cu no ta cuadra cu historia real di nos pais. Pues crea un storia fictisio y falsifica nos historia", segun Evelyn Wever Croes.



«Pero nos a siña di dje caba, y nos a wak e cos aki ta bin caba. Ban wak cu ki absurdes nan ta bin otro aña. Nos no ta permiti nan kibra nos himno ni nos bandera, y nos no ta permiti Mike Eman dividi nos pais mas.

Pesey den nomber di partido Movimiento Electoral di Pueblo MEP, mi kier invita tur cuidadano di nos pais pa celebra e fiesta aki, hisa bo bandera y canta nos himno.

Ban mustra cu nos amor pa Aruba t'asina grandi cu no tin ningun hende ni nada pa kibre!! « Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Mi pais Aruba

ARUBA mi Pais Aruba, isla chikito di mi curazon.
Awe cu ta bo dia Nacional, 18 di maart mi kier bisaBo.
Cu mi ta stimaBo, cu mi alma y mi curazon.
Rondona pa bo lamanan bunita, bo solo cayente.
Y bo bientonan fresco, ta haci Bo e isla mi pida baranca.
Cu yama Aruba mi Patria stima, Pais Aruba Isla chikito di mi curazon.
Mi no por biba sin bo calor Dios proteha Bo mi patria stima.
Ta un orguyo di ta un Arubiano, sensiyo y humilde di curazon.
Bo hombernan balente y bo muhernan presiosa.
Ta hasi Bo e isla mas admira, no tin na mundo ningun otro isla.
Cu por iguala Bo mi Aruba stima, bo Escudo Himno Bandera.
Y bo Status Aparte t'e grandeza di mi pais, si un dia nan traiciona Bo.
Lo mi lanta para cu mi Bandera defende mi pais.
Lo mi lucha te na mi morto, pa mi salba Bo mi Aruba stima.
Si un dia mi bandona Bo, den mi curazon semper lo Bo ta.
Y si mi muri leu di mi Aruba, hiba mi cadaver mi isla natal.
Y na momento di hiba mi, den mi kamber di mi eterno soño.
Canta mi Himno y tapa mi cadaver cu mi Bandera stima.
Pais Aruba isla chikito di mi curazon.
Mi no por biba sin bo calor Dios proteha Bo, mi Patria Stima.

Hiacintha Thijsen Trimon
Savaneta 210-A
Tel 584-7280

Federacion di Ahedrez ta organisa su proximo torneo di weekend

"Copa Himno y Bandera 2015"

DIABIERNA awor, dia 20 di maart, Federacion di ahedrez di Aruba ta organisa su proximo torneo di weekend "Copa Betico Croes 2015". E torneo aki, ta wordo hunga den 3 grupo.

Grupo U-12, pa nos hungadonan bou di 12 aña, grupo U-18, pa e hobennan bou di 18 aña y un grupo Open, pa tur hungado di tur edad pa e campeon di Copa Himno y Bandera.

Orario di e weganan
Pa U-18 y Open Group
Diabierna (20 Maart) 8:00 p.m. - 11:30 p.m. Start di e Prome rond
Diasabra (21 Maart) 3:00 p.m. – 6:30 p.m. Segundo rond
7:00 p.m. – 10:30 p.m. Tercer rond
Diadomingo (22 Maart) 10:00 a.m. – 1:30 p.m. Rond 4
2:00 p.m. – 5:30 p.m. Rond 5

Entregamento di premio lo tuma luga entre 5:30 y 6:00 p.m. riba diadomingo.

Grupo U-12 (diasabra, 20 maart)
Prome rond lo start pa 10:00 di mainta y e ultimo rond lo termina pa 2:30 di merdia. Entregamento di premio lo tuma luga entre 2:30 y 3:00 p.m.

Lo tin premionan special pa e miho hungado bou 16 aña, miho hungado bou 14 aña, miho hungado bou 10 aña, y miho hungado bou 8 aña. Un hungado no por bay cu dos premio.

DIA PA DIA

MI no ta bay profundamente den cada sintimento
Ni den cada emocion di alegria of di ta contento
Pasobra, pa mi, e cosnan aki ta natural y normal
Tur dia biba riba mi dushi isla ta algo sumamente special
Mi no ta bay describi colornan di nos bandera
Pasobra, bo tambe conoc'e y bo himno Aruba Dushi Tera

Ta bo vos so mi kier tende resona den tur cuater skina
Cu ta Aruba, Aruba, ARUBA bo tambe ta stima
P'esey awe, nos ta celebra tur su logronan
Awe, nos tur ta mas uni como prohimo ruman
Sentimentonan y emocionnan nunca ta cabisha
Di tanto trabao duro positivamente logra

Djis sigui fiesta cu mi dia pa dia
E regalo di mas precioso di bida na nos regala
Djis sigui haci bo oracionnan na rudia
Y duna Creador su honor y gloria pa cada simia planta
E simianan di respet pa nos himno, nos bandera y nos cultura
Cu su zjeito, su gracia, cu amor caricia den tur su dulsura

Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
18 di Maart 2015



18 di maart

CAYANAN yen di hende
di tanto otro a prohibi
cay cera, tapa su boca
cu e orguyo di ta liber.

Crusa tur continente
defende un pueblo preso
cu su laman, suela y baranca,
un derecho cu n' por muri.

Hisa bo bandera
na or'i peliger y menasa
e fortalesa di nos soberania,
dia cu solo silencia futuro.

Proteha mi palabranan
habri caminda
unda nubianan a cera
pa parhanan bula bay.

Alaba e dia
cu a marca nos cuero
sin lubida e muestra
di un sobrevivencia.

AÑA di Luna

DEN mi b'a crece
cu un credo di respet
pa frena cabesura
unda e'la subi tera
di tanto ke domina.

Na mesa di paz
b'a molestia mi
fingi un guera
na ora di divorcio
pa por sigui carga e corona.

Pero, mi'n por a mira mas
cu e sodo di mi porionan
ta palpita na frente
di esnan di porcelana
sin un recompensa.

Sconde bou say'i seda
di esun Mama Grandi
ta aborta mi di un cama
un cuna di refugio
unda mi rumannan a sangra.



Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente

Mike de Meza

Felis Dia di Himno y Bandera

Cas di Partido AVP ta celebra hunto cu pueblo

nos Dia Nacional



UN biaha mas Cas di Partido AVP ta celebra en grande nos Himno y nos Bandera. Pa hopi aña caba, e partido berde ta organisa un fiesta di kita sombre pa celebra nos Dia Nacional.
Partido AVP a para na cuna di nos Status Aparte y pa decadanan a hiba un lucha fuerte pa su logro.
Na 1947, 2147 homber Arubiano balente bou guia di Henny Eman, Shon A Eman y Aristide Wever a firma un peticion cu hunto cu un mocion a keda entrega na La Reina y na Mesa Rondo riba 18 di maart 1948 na Den Haag dor di Shon A Eman.
E deseo di e pueblo humilde, pero determina a wordo scucha. Ta pesey cu e dia special aki ta wordo celebra den forma unico, unda cu ta presenta tur loke cu tin di haber cu cultura di Aruba - baile, musica y cuminda - yena di ambiente cu e pueblo orguyoso.





Cu e tipo di actividadnan aki y otronan, Cas di Partido AVP kier trece mas encuentro entre e ciudadanonan. Henter aña tin diferente evento tumando lugar den CdP na Playa y esun riba 18 di maart t'esun di mas grandi. Pueblo ta bin hunto y hunto ta celebra manera ta custumber di e Arubiano.
Un cantidad sumamente grandi di persona tur aña di nobo ta yega Cas di Partido AVP pa celebra tur cu tin nos Dia Nacional.
E acumulacion enorme y constante di hende ta loke ta resalta. Ta bay tin stand cu cuminda, feria di sopi, wega pa grandi y chikito y e stand di bolo di Norman Roos no ta falta.
Bolo den tur tamaño, tur sabor, color y forma ta atrae e bishitantenan pa yega serca y cumpra.



E aña aki ta bay tin e tradicional 'palo di ceba' pa haci e ambiente total y e musica cayente cu ta bay resona ta pa los e pianan un poco. Henter Aruba ta invita pa pasa na Cas di Partido den Rancho pa celebra hunto cu Minister y Parlamentarionan nos Dia Nacional. Ya for di 12or di merdia por pasa cumpra cuminda y e stand di bolo ta habri for di 11'or caba.
Bin pasa un dia di famia den un ambiente ameno, saborea di e cuminda crioyo y laga e dushi musica di folkflore suavisa bo oreanan. Partido AVP ta warda bo.





Minister ing. Mike de Meza

Contento cu e interes pa desaroyo di San Nicolas

DEN cuadro di su maneho y vision p'e comunidad di San Nicolas, Minister Mike de Meza ta sinti'e sumamente contento di por a mira hopi interes di diferente asociacion manera SNBA, Asociacion di Bar, ATIA, AHATA, Camara di Comercio, Asociacion di Banco, empresarionan activo na San Nicolas y tambe inversionistanan nobo p'e desaroyo positivo pa su districto y habitantenan, cu pa hopi aña caba a wordo poni un banda.

Durante añanan San Nicolas a conoce varios proyecto cu a wordo realisa pa un Gobierno y mester bisa awe cu tur e proyectonan aki tabata e inicio pa empresario y inversionistanan wak e potencial y e rikesa di cultura cu San Nicolas tin pa ofrece na nos local y bishitantenan internacional, e mandatario a bisa.

Algun tempo atras, e famoso y icono di San Nicolas, esta e Watertoren, a wordo completamente restaura, como un simbolo hopi importante pa historia di San Nicolas y Aruba.

Watertoren tin su balor historico cultural na Aruba y awor den un bachi completamente renoba, e ta duna un iluminacion y recuerdo bunita di un parti di historia di nos isla, specialmente pa nos futuro generacionnan.

Minister de Meza a splica cu ta dos watertoren tin, un na Oranjestad y un na San Nicolas y tur dos a bira landmark di nos isla.

"E ta sumamente importante, pa nos cuida nos landmarknan y watertoren San Nicolas ta priminti di bira algo unico, ya cu si nos bay bek den nos historia, San Nicolas tabata e parti industrial di Aruba y economicamente tabata e pilar di Aruba su entrada y trabou pa su hendenan.

Nos a tene cuenta cu varios aspecto di contenido y structura, specialmente mirando cu e ta ubica na un lugar basta strategico p'e scolnan den becindario. Un lugar ideal pa duna un mihor bista di e historia industrial cu a florece na nos pais, unda cu varios hende a imigra na Aruba y forma e Aruba cu nos tin awor", e mandatario a duna di conoce.

Tin un lista di trabou cu a wordo haci e.o. proyectonan di vivienda na Yuwana Morto, De Vuyst, veld di baseball na Lago Heights, veld di Esso Heights cu awor ta Bogaerts Ball Park, Lago Heights Hill Park, Joe Laveist Sport Park, Carnival Village na crusada di Lagoweg y Bernardstraat.

Tur esaki y sin menciona renobacion di Pastoor Hendrikstraat. Gobierno a inverti durante e añanan y lo sigui inverti pa hisa e calidad di bida socio economico di e pueblo di San Nicolas y Pariba di Brug, e mandatario a declara.

Partido MEP ta felicita e pueblo Arubano cu su Dia Nacional, su Dia di Himno y Bandera

Historia no por wordo troci, historia no por wordo falsifica!



MESCOS cu cualkier pais na mundo Gobierno y Eilandsraad di Aruba a tuma e decision na aña 1976 cu 18 di maart ta bira nos Dia Nacional, esta nos Dia di Himno y Bandera. Sinembargo, prome cu por a yega n'e celebracion historico aki, un lucha tenaz a ser hiba pa finalmente logra concretisa e simbolonan di union y libertad di nos pueblo.
Dia 21 di januari 1976 Bestuurscollege di Aruba a instala un comision di 6 ciudadano prominente y a-politico di nos comunidad y e comison aki tabata consisti di sra. Maybelline Arends-Croes, sres. Rufo. Odor, Padu Lampe, Eddy Bennett, Hubert Booi, Rufo Wever y como Secretario sr. J. Wever.

E tarea di e comision aki tabata pa conseha Bestuurscollege riba e pregunta si mester haci 'Aruba Dushi Tera' himno nacional di Aruba y si esaki ta afirmativo, ki sorto di ritmo – sea marcha of wals – tin cu wordo uza.
E comision den forma unanime a vota na fabor di interpretacion di e himno den e ritmo di wals. E comision a duna su recomendacion na Bestuurscollege dia 25 di februari 1976 y dia 16 di maart 1976 Eilandsraad di Aruba a aproba 'Aruba Dushi Tera' como himno nacional di Aruba.
Riba e mesun dia aki e decreto di e bandera oficial di Aruba tambe a ser acepta y pa cual partido AVP a vota tambe contra e bandera aki.



VISION DI BETICO CROES

Tabata hopi lamentable cu e tempo ey cierto funcionario a trata na obstaculiza introduccion di nos himno y bandera. Te hasta a yega asina leu cu nos Libertador Betico Croes mester a hipoteca su cas pa por a cumpra e banderanan pa cu su introduccion. Pero e pregunta principal ta, pakico Aruba tabatin mester di un himno y bandera?
Historia ta mustra cu for di inicio di su carera politico nos Libertador Betico Croes a constata cu durante decadanan largo tabata existi un division y segregacion den e pueblo Arubano y cu esaki a stroba nos den nos desaroyo economico y tambe politico.

E segregacion aki tabata un di e motibonan principal cu a impedi Aruba sali for di e constelacion Antiyano. Como un politico visionario Betico Croes su meta tabata primeramente pa trece union den e pueblo aki.
Den un pais, unda ta reina un deseo ferviente pa sali for di e constelacion Antiyano pa bira un pais autonomo, bo mester promove e simbolonan di union y libertad, unda cu cantando bo himno bo ta expresa bo amor pa bo pais y hisando bo bandera bo ta inculca nacionalismo bao di bo pueblo.



UN DIA DI REFLEXION

E fecha di 18 maart di nos Dia Nacional ta un fecha historico y di reflexion pa un y tur den e comunidad Arubano, ya cu introduccion di nos himno y bandera tabata instrumental den e logro di nos libertad, nos Status Aparte dia 1 di januari 1986.
Sin e himno y bandera nos ciudadanonan lo no tabatin nada pa gara na dje y consecuentemente lo no tabata tin nada pa trece union den e pueblo Arubano.

Ta pesey riba e dia aki partido MEP ta gradici nos Libertador Betico Croes pa su vision y determinacion y tambe na su lider honorario sr. Nelson Oduber cu tabata e Diputado encarga cu e realizacion di nos bandera y nos himno nacional «Aruba Dushi Tera». Como gradicimento MEP lo tin un misa diarazon awor na Santa Cruz pa 9.30 am y sigui pa un ofrenda floral na Plaza Status Aparte na Santa Cruz pa 10.30 am.
Pueblo Arubano, ban celebra en grandi nos Dia Nacional. Corda hisa bo bandera cu orguyo y cana cu bo cara na laira, pasobra awe nos ta un pais liber den Reino Hulandes, un pais respeta internacionalmente. Pabien pueblo Arubano cu boso dia!





Minister di Cultura Otmar Oduber

Ta pone Diccionario British Color Council disponibel pa comunidad na Archivo Nacional

MINISTER di Cultura, Otmar Oduber a entrega e diccionario di British Color Council na Director di Archivo Nacional sr. Raymond Hernandez p'asina aki pone esaki disponibel pa comunidad di Aruba.
Sr. Raymond Hernandez a splica riba e diferente discusionnan cu tabatin e tempo ey encuanto e color exacto di e bandera, unda desde 1976 caba tabata papia di color di e bandera cu lo a bay fout cu esnan proveniente di Haiti.
Dor di entrega e diccionario aki na ANA, Minister Oduber kier pone esaki disponibel pa comunidad di Aruba.

Den tur e 18 añanan di discusion y e diferente comisionnan, ningun por a presenta e diccionario cu e color di e bandera.
E mandatario ta spera cu e dicconario aki haya un bon lugar hunto cu e historia berdadero di e bandera.
Sr. Hernandez a gradici Minister di Cultura p'e bunita obsekio na ANA cu tin e colornan di e British Color Council.
El a indica cu enberdad pa hopi tempo tabata en busca di e diccionario aki. Esaki sigur lo por yuda pa aclarea cierto aspecto di loke ta trata nos bandera.
Ora nos repasa e historia di nos bandera berdad na aña ‹76 pa motibonan di e lucha di Aruba pa su Status Aparte, e tempo ey nos mester a crea nos propio identidad y dicidi di bin entre otro cu e bandera.

Tambe el a splica cu ta te despues na aña ‹77 el a wordo poni den ley kico t'e colornan
Sr. Raymond Hernandez a haci uso di e oportunidad pa reconoce tambe sr. Leo Dorotal (qepd) cu a haci un estudio extenso riba nos bandera den e periodo di 2001 pa 2006, unda el a concentra particularmente riba e discucion di e color, unda ya desde inicio na 1976 tabatin hopi discusion riba e color blau di e bandera.
Raymond Hernandez a mustra riba hecho cu tanto e British Council y e UN Blue a haci su cambionan, pues esaki a ocasiona cu a laga e palabra UN Blue afo y a laga Larkspur.
Pero mirando cu esaki tampoco no ta existi mas, e unico cos cu a keda ta pa haci estudio pa haya e color exacto den e British Council y bay bek den e lista di colornan existente p'asina yega na esun mas cerca na dje.
Esaki tabata e trabou di e comision pa por a yega na un bandera unifica pa Aruba.

‹Mi mes persona a traha den centro di bario y a traha na ANA e dianan nacional y enberdad mi ta kere cu sigur nos a yega na 20 diferente color di bandera y a yega tempo berdad pa nos standarisa e color di nos bandera pa nos tur por reconoce e colornan,› Raymond Hernandez a bisa.
E diccionario aki sigur lo haya un bon lugar hunto cu e documentonan di historia di Aruba.

Speech di Status Aparte 13 di maart 1983

door di señor Gilberto François Betico Croes d.f.m., awor disponibel na Pueblo



SIMAN pasa a cumpli 32 aña cu señor Gilberto François 'Betico' Croes d.f.m., a duna su speech na Hulanda, durante un celebracion di Aruba Dag, despues di e Conferencia 'Ronde Tafel' cu a tuma luga na Hulanda dia 12 di maart 1983.

E speech ta cuminsa: "Gisteren, zoals premier Lubbers, voorzitter van de Ronde Tafel conferentie zei: de volgende woorden door de heer Lubbers uitgesproken: DE KOGEL IS DOOR DE KERK! Het was een jarenlang streven van de Arubaanse bevolking om onafhanelijk te worden en een zelfstandig posite in het Koninkrijk te krijgen. Het is zover.

Esaki ta parti di e speech, cu Sr. Jerry Fingal a graba durante cu e tabata presente na Hulanda y a presencia esaki. Fingal a graba e speech y a transcribi esaki, pa asina comparti e speech tan importante aki cu e pueblo di Aruba. Fingal tempo cu e tabata bishita Sint Dominicus College, tabata colega studiante di señor Betico Croes d.f.m. Despues di hopi aña Fingal por tabata presente na e momento cu e speech asina importante aki a wordo duna. Pa e informacion valioso aki no bay perdi, Fingal a traha un poster cu e texto di e speech na Hulandes y Papiamento.

Fingal a haci un donacion na Fundacion Amigonan di Archivo pa e sobra di e material cu e tin pa asina comparti cu nos pueblo. E poster lo ta disponibel pa cumpra durante e Festividad Nacional dia 18 di maart na Archivo Nacional Aruba (ANA). Durante e dia aki tambe lo tin diferente buki di e ultimo exposicionnan di Archivo Nacional Aruba na benta na un prijs special.

Nos ta spera di por conta cu bo bishita durante e Festividad Nacional dia 18 di maart na ANA, cuminsando pa 9:00 di mainta te cu 6:00 di atardi. Lo tin un festival di cuminda cu diferente plato local, Caribense y Surnameño. Tambe lo tin musica pa Grupo Melodia, Banda Duro y presentacion di bailenan folklorico.

Yega tempran pa haya e bunita recuerdo di e speech di dia 13 di maart 1983, cual ta disponibel na un cantidad hopi limita. Bin pasa un dushi dia di famia na Archivo Nacional mañan, 18 maart.

Speech of BETICO CROES
"STATUS APARTE" March 13th 1983

Jefy Fingal

ARUBA DUSHI TERA

Aruba patria aprecia
nos cuna venera,
chikito y simpel bo por ta
pero si respeta.

(Coro:)
O, Aruba, dushi tera,
nos baranca tan stima
nos amor p'abo t'asina grandi
cu n'tin nada pa kibre! (bis)

Bo playanan tan admira
cu palma tur dorna,
bo escudo y bandera ta
orgullo di nos tur

(Coro:)
Grandeza di bo pueblo ta
su gran cordialidad,
cu Dios por guia y conserva
su amor pa libertad!

(Coro)

FREEDOM FIGHTER
Gilberto (Betico) Francois
CROES
Januari 25, 1938 - November 26, 1986

Door di su esfuerzonan incansable, perseverancia y sacrificio optimo, Betico desde 1971, a duna significacion, guia, liderazgo efectivo pa e lucha pa un Status Aparte pa Aruba, dentro di Structura di Reino Hulandes.

Siendo un politico di gran talla y un persona di nivel cu gran carisma e logra unifica e pueblo di Aruba y obtene apoyo international den un causa cumun pa realiza e Status Aparte aki ariba Januari 1, 1986.

Sinembargo ariba bispo de e fecha aki el a encontra un accidente di trafico mientras na camina pa e promer reunion di parlamento nobo di Aruba, cual nunca el lo a mira.

E status nobo lo mester desaroya na independencia di Aruba, ki ora cu pueblo di Aruba scoohe pa tal Status.

Cu DIOS bendiciona e alma di e luchador pa e libertad y Estadista aki su trabao pa un nacion nobo.

Aruba ta agradecido na y orgulloso di e fundador di nos pais nobo. Su lema mas famoso tabata:
"SI MI MESTER CAI NA CAMINDA CARGA E BANDERA Y SIGI CU NOS LUCHA"



Only for the flag I LOVE

By: Roland W. Peterson

THEY torched me
They spat on me
They tore me to pieces
They trampled on me
But the next day I was blowing in the breeze
It is my Bandera and that's what I love
On March 18 they will celebrate me
Oh how nice it will be
Just the Himno and me.


Nos Idioma,
Nos Himno y
Nos Bandera...
Pabien Aruba
cu nos dia Nacional!


FCCA
FUNDACION CAS
PA COMUNIDAD
ARUBANO
Pabien Pueblo Humilde
Pabien Pueblo Luchado
Pabien Pueblo Triunfante
Hisa nos Bandera y Canta nos Himno
"Aruba Dushi Tera".
Cu orguyo nos ta celebra
e dia di 18 di Maart
Feliz dia di Himno y Bandera
FCCA ta participa cu tur su oficinanan ta sera tambe riba
dia 19 y 20 dimaart 2015. Oficina principal na Sabana Blanco lo ta
habri diasabra 21 di maart for di 8'or pa 12'or di merdia.

Resultado di Siman 12 di competencia di AVB, Division Honor

Britannia a abusa di Brazil Jrs.





SIMAN 12 di competencia di AVB, division di honor a conoce tog algun resultado interesante. Asina p.e. diabierne tabatin e wega di La Fama vs Estrella 0 – 2, cu a caba cu un victoria pa Estrella, cual goalnan a keda marca pa Annuar Kock na di 56 minut y Mairon Gutierrez na di 58 minut.
Diasabra tabatin dos wega. E prome a bay entre FC San Nicolaas vs RCA, cu e tricolornan a gana cu e score di 2-0. Goalnan a wordo marca pa Steven Rua na di 8 minut y Jean-Luc Bergen na di 62 minut.
Di dos wega di diasabra a bay entre Deportivo Nacional/ Washington vs Riverplate 0 – 1, unda e muchanan di Playa Pabao a gana cu e score minimo. E unico goal a keda marca pa Albert Grovell na di 54 minut.

Diadomingo tabatin dos partido. E prome a bay entre e Pumanan di Piedra Plat, kendenan a abusa di e muchanan di Brazil Jrs, ganando nan cu e score abulta di 9-2.
Goalnan ta anota pa Michael Irausquin na di 43 minut y Luis Estrada na di 11minut. Randy Thode na di 84 minut y Sebastian Montoya a marca na di 15minut. John Lugay na di 31 minut y Sebastian Montoya a anota na di 36 y na di 57 minut. Pheadrick Baromeo a anota na di 39 minut pa despues Juan Santos marca dos goal sigui, esta uno pa 79 y 85 minut. Marvin Hous a marca e ultimo goal di wega na di 82 minut.

Dakota a bin gana Bubali cu e score di 3 – 1. Goalnan a wordo marca pa Albert Roy Francis na di 17 minut, Tyrone Maria na di 57 minut, Damian Boers na di 47 minut y Jean Pierre Fingal a anota e ultimo goal na di 68 minut.

Cu e resultado aki, RCA ta keda cu un solo punto riba Britannia. Bubali ta keda na di 3 lugar, maske cu a perde cu Dakota cu 24 punto, sigui pa Estrella cu 19, sigui pa Deportivo Nacional cu tin 18 punto. Dakota ainda no ta den zona di clasificacion y ta un punto tras di Deportivo Nacional.



Domino's™

Patriotic Celebration Mix-N-Match DEAL

O Aruba Dushi Tera...

Nos Baranca tan stima...

CHOOSE ANY

2 OR MORE

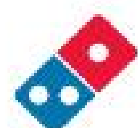
MEDIUM 2-TOPPING **PIZZA**	OR 14-PCS **BONELESS CHICKEN**	OR 14-PCS **CHICKEN WINGS**

FOR AWG 18 00 EACH

Pepperoni Mushroom Pizza

Boneless Chicken

Chicken Wings



Offer is NOT valid in combination with any other Domino's Aruba offer or promotion.
Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to stop the promotion at any time without prior notification.
This offer is valid from Monday Mar-16-2015 and ending on Sunday Mar-22-2015.

Palm Beach	Tanki Leendert	Savaneta
586 0333	582 0333	584 0444



Minister dr. Alex Schwengle a duna inicio na "Half Marathon"

Cu participacion record di casi 800 participante

PA exactamente 5:30am, Minister di Salud Publico y Deporte, dr. Alex Schwengle a los e tiro den halto pa duna inicio n'e di 30 competencia di canamento y coremento di 21 kilometer, conoci como e "Half Marathon" organisa anualmente pa IBISA.

E mandatario tabata hunto cu e huesped di honor di e aña aki, Harry Jansen, cu pa hopi aña a promove atletismo na Aruba y hasta ta iniciado di e conocido Boulevard Loop.

E competencia "Half Marathon" a cuminsa pa 5:30am for di Joe Laveist Sport Park y e trayecto di 21 kilometer a termina den e parkeerplaats di Alhambra Casino.

Pa mas o menos 10:00am e evento a termina completamente cu entregamento di premio na tur e ganadornan.

E ganador general den hende homber e aña aki a resulta Ronald Staring di Aruba.

E aña aki a conta cu un participacion record di casi 800 atleta, cu ta por lo menos 100 participante mas compara cu e evento aña pasa.

IBISA ta organisa e evento aki anualmente riba e diadomingo mas serca di nos celebracion nacional di Himno y Bandera. Esaki ta di 30 aña cu ta organisa e evento, cu e aña aki a conta cu 111 participante internacional cu a yega for di Merca, Corsou y Venezuela. Ta nota un interes creciendo pa participa den e Half Marathon di Aruba, specialmente bou di turistanan.

Den cuadro di e maneho di Minister di Deporte, dr. Alex Schwengle, e aña aki pa prome bes IBISA a introduci un "student relay". Cada un studiante ta core mas o menos 5 kilometer, pues na tur ta uza 4 studiante di cada scol pa participa activamente den e careda.

Meta di nan participacion ta pa core pa nan scol, pa cual Sport Caribe a pone un premio di 1000 florin disponibel na material p'e scol ganador.

Colegio Arubano a gana e premio e aña aki. Mester bisa cu tabatin un total di 13 team di scolnan participando y 5 ekipo di hobennan di e "Sociale Vormings Traject".

Pa por organisa un evento aki den cual casi 800 participante ta sea cana of core riba un ruta di 21 kilometer, ta trece basta peso organisatorio, pa cual IBISA e haci uzo di practicamente henter su personal p'e evento. IBISA a conta cu 25 empleado trahando riba e ruta, banda di e 70 boluntario cu a aporta grandemente n'e evento.

Minister dr. Alex Schwengle a bisa cu hunto cu IBISA ta planeando pa organisa e evento di otro aña mas grandi ainda, den cual lo promove mas participacion internacional.

Pa nos region, compara den Caribe Hulandes, nos e Half Marathon di Aruba t'esun di mas grandi.

E participantenan internacional ta keda encanta cu e facilidadnan cu nos isla tin di ofrece y ta aprecia cu nan por participa na un evento deportivo, combina cu algun dia di vakantie.









TNT-Gym ta celebra 40 aña di existencia

y ta duna homenahe na dos baluarte di peso





DIRECTIVA di TNT-Gym ta anuncia cu na januari, nan a cumpli 40 aña di existencia, pero ta celebra esaki dia 22 di maart benidero. Directiva di Centro di Bario Noord acerca sr. Theo Bareño pa lanta un club di hisamento di peso na Noord, pero no tabatin un lugar permanente pa train. Nan a haya un local di St. Anna School y nan a haya e pesonan pa train di Aruba Sport Unie.
E tempo ey no tabatin plataforma y ni peso Olimpico, pero e entusiasmo bou di e hobenan pa train tabata grandi. Ya na juli di e mesun aña dos hisador di TNT Gym a bira campeon Antiyano.

Na 1978 Hugo Themen y Alejandro Faro a bay Weganan Centro Americano y del Caribe (CAC) cu e seleccion Antiyano. Aki Alejandro ta gana medaya di Brons pa Aruba.
Na 1981 Theo Bareño a wordo manda Mexico pa sigui curso di Solidaridad Olimpica pa entrenador de peso. Na 1982 TNT Gym a perde su lugar di training y mester a practica den un kleedkamer na Sport Centrum Noord.
Na 1984 Aruba Sport Unie a traha un facilidad mas grandi pa TNT Gym na Sport Centrum Noord. Mirando cu no tabatin competencia mas entre Aruba y Corsou, TNT Gym a cuminsa train powerlifting tambe y a gana varios torneo, pero despues esaki a cay por completo.
TNT Gym a participa na varios competencia di "The Strongest Team" for di aña 1981 pa 1983 y a sa di gana hopi premionan.

Na 1992 Hugo Themen a bolbe bek for di Hulanda despues di di 15 aña. El a bira e prome hisador cu a represanta Aruba den Weganan Centro Americano y del Caribe y a sali na di 5 lugar. Na 1994 Maritza Luidens a bira e prome dama di Aruba cu ta hisa peso y a gana medaya di Oro pa Aruba den un competencia internacional na Puerto Rico.
Na 1994 Hugo Themen ta participa pa prome biaha den Campeonato NACACI masters ta gana medaya di Oro pa Aruba.
1995 Theo Bareño ta wordo condecora como Ridder in de Order van Oranje Nassua.
Na 1996 Junior Faro a bira e prome hisador di Aruba cu ta competi den Weganan Olimpico na Atlanta, Estados Unidos.

Na 1997 Hugo Themen ta gana medaya di Oro den campeonato Panamericano Master na Savannah, Georgia.
Na 1998 John Henriquez a participa na Weganan Centro Americano y del Caribe na Maracaibo, Venezuela. Na 1999 Junior Faro y John Henriquez ta participa na Weganan Pan Americano na Winnipeg, Canada.
Na 2000 Hugo Themen a wordo manda dor di Comite Olimpico Arubano pa sigui curso di tres luna di Solidaridad Olimpica na Barcelona, Na 2002 Hugo Themen ta gana medaya di Oro den campionato Panamericano Master na Toronto, Canada. Spaña.
2002 Junior Faro a participa n'e Weganan Centro Americano y del Caribe na e El Salvador y ta Sali na di cinco lugar.
Na 2002 Aruba Amateur Weightlifting Association a haci 50 aña di existencia y a organisa un Campeonato Internacional na Aruba. Na 2003 Junior a participa na Weganan Pan Americano na Santo Domingo. Hugo Themen ta gana medaya di Oro y Edsel Vos medaya di Brons den Campionato Mundial masters na Savannah, Georgia na aña 2003.
Na 2004 Junior Faro ta participa na Weganan Olimpico na Grecia. 2005 Hugo Themen y Theo Bareño ta haya reconocimento for di International Weightlifting Federation cu un Golden Award. Hugo Themen ta haya reconocimento di Federacion Panamericano Master y ta wordo instala den Hall of Fame Panamericano na Puerto Rico.

Na 2009 Hugo Themen ta gana medaya di Oro den campionato Panamericano Master na Merida, Venezuela. Na 2010 Jennifer Piter ta participa na Weganan Centroamericano na Mayaquez, Puerto Rico. Na 2012 John Henriquez ta participa na Weganan Olimpico na Londen. Na 2013 Jennifer Piter ta gana 5 medaya di Oro den campionato internacional na Santo Domingo y Puerto Rico. Zymion Loopstok a gana 3 medaya di Brons den Campionato Suramericano Hubenil Sub-15 na 2013. Ulrich Hoek ta gana medaya di Brons den Festival Deportivo Panamericano na Mexico na 2014. Na 2014 Hugo Themen ta gana medaya di Brons den Campeonato Panamericano Master na Toronto. En total e hisadornan di TNT Gym a gana mas cu 150 medaya den torneo internacional.

Atletanan di TNT Gym a competi den pais nan manera Colombia, Chile, Guatemala, Venezuela, Estados Unidos, Puerto Rico, Cuba, Corsow, Inglatera, Grecia, Santo Domingo, Canada, Mexico, El Salvador.
Mirando e trayectoria largo di nos fundador Theo Bareño y e atleta, entrenador y referee internacional Hugo Themen comision a dicidi pa duna homenahe na dos baluartenan aki di peso di Noord. Esaki lo tuma lugar dia 22 di maart na Compleho Deportivo Frans Figaroa pa 11:00am sigui p'e competencia di Torneo Himno y Bandera di hisamento di peso.
Atletanan di Corsou tambe lo ta presente den e competencia. Tur amante di hisamento di peso y e bario di Noord ta keda cordialmente invita pa ta presente n'e homenahe aki.







AFMAruba.com a haci entrega di check na ARA y Aruba Boot Camp





DIABIERNA ultimo AFMAruba.com a haci entrega di checknan na dos fundacion, Animal Rights Aruba y Aruba Boot Camp, den Samsom Bookstore. AFMAruba a organisa un torneo di Bowling y e ganashi a bay pa e dos fundacionnan menciona. Animal Rights Aruba (ARA) ta un organisacion sin ganashi na bienestar di animalnan y ta boga pa proteha tur fauna, flora y bida marino ariba y rond di Aruba.

Aruba Boot Camp a wordo funda door di e hoben Gilbert Webb, un hoben cu un vision pa mehora e actitud di hobennan ariba nos isla cuminsando cu un programa di 4 luna pa mucha homber y mucha muhe entre e edadnan di 10 pa 18 aña.

Angenita Bergen a ricibi e check di ARA y Gilbert Webb a ricibi e check pa Aruba Boot Camp. AFMAruba.com ta desea e dos fundacionnan aki hopi exito cu nan metanan pa futuro.

Prome Minister Mike Eman impresiona y interesa cu vision di Philips Animal Garden



IMPRESIONA cu e operacion y e potencial di e iniciativa local, asina Minister President Mike Eman a keda despues cu diadomingo merdia el haci un bishita na Phillip's Animal Garden.

Aki el a haya un recorido y splicacion for di e propio hoben Phillip Merryweather, kende ta encarga cu e parke cu ta rescata bestianan exotico.

Prome Minister ta conoci como un sostenedor grandi di hubentud y ta felicita Merryweather y su ekipo pa loke a logra te awor.

Di su banda, e hoben a keda sumamente contento cu e bishita di e mandatario, mas ainda cu e tin algun tempo caba ta purba di haya atencion di otro Ministernan riba su vision y plannan.

Ambos a papia riba e efecto cu e lugar tin tanto pa nos comunidad, como p'e sector turistico.

Casualmente, durante e bishita di e mandatario, tabatin algun turista presente cu a expresa nan comentarionan positivo riba e lugar.

Merryweather tin plannan di expansion y con pa haci e parke mas sostenibel di loke e ta caba. Hunto cu Premier Eman a papia con Gobierno por tin un papel importante den esey, pa medio di su sosten.

Ya caba e lugar ta percura pa produci cuminda p'e bestianan y a instala panelnan solar. Tambe e santuario di bestia aki ta coopera enormemente durante henter aña cu organisacionnan local pa terapia di muchanan cu discapacidad y scolnan ora di traha spreekbeurt.

Un proyecto cu ta andando t'e traslado di hipopotamo for di Colombia, pa cual tin mester di un habitat adecua.

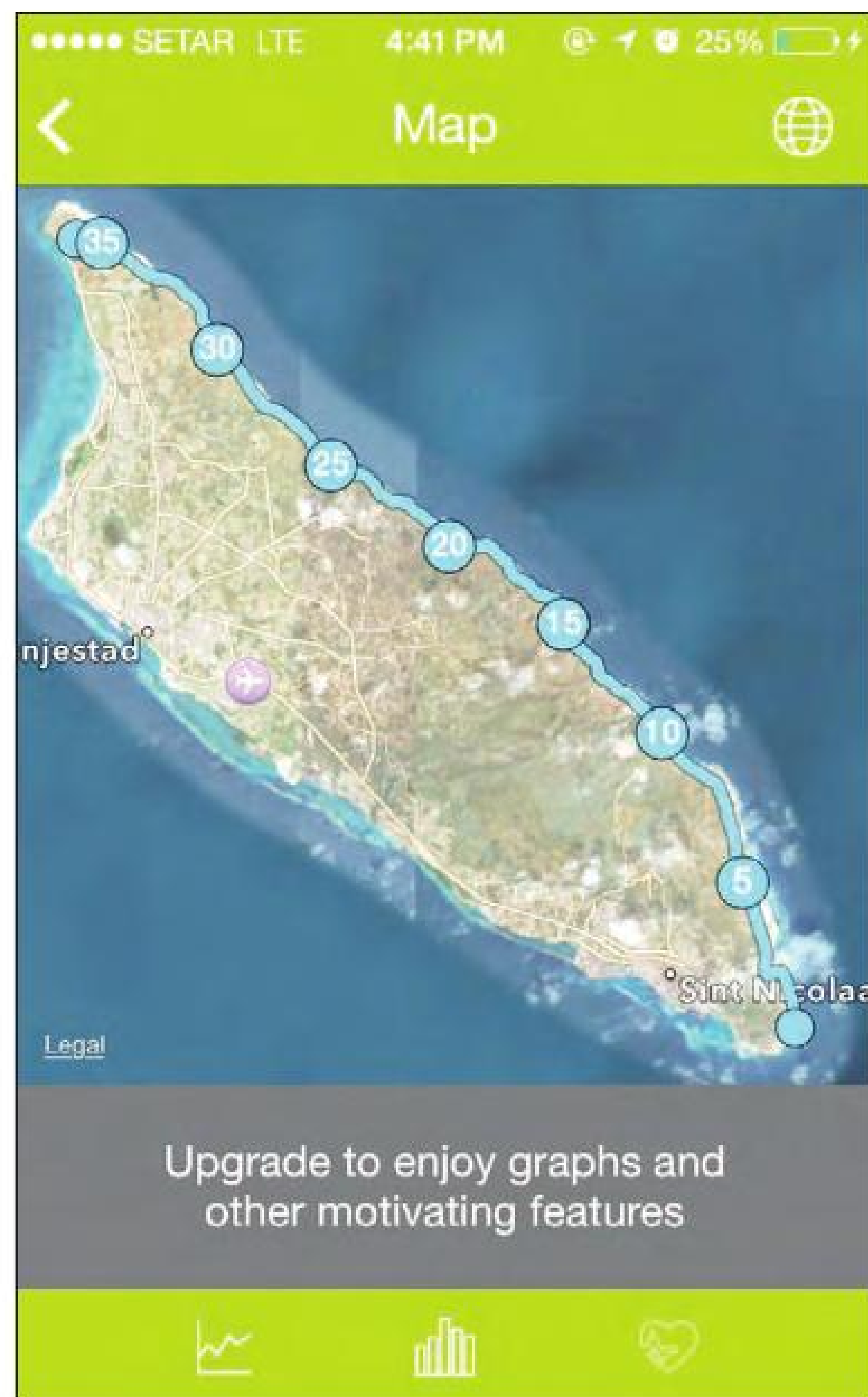
Philip Merryweather a comenta cu e ta haya hopi peticion for di Merca y otro paisnan, pa tuma bestianan cu a wordo rescata for di circo caminda tabata maltrata e criaturanan aki.

Nan ta dispuesto pa asumi e responsabilidad, pero ta sumamente necesario pa conta cu e apoyo di instancianan oficial encarga cu tramitenan legal.

Mirando pa su mes e lugar, e reaccion di su bishitantenan y e ambicion noble di su propietario, Prome Minister Mike Eman a tuma bon nota di tur e informacion cu el a haya y lo mira te na unda por duna un man p'asina Aruba por tin un lugar cu ta aporta na bienestar di bestianan, cu ta un ehempel di operacion sostenibel, ta contribui na comunidad como un opcion pa chikito y grandi disfruta y tambe como atraccion turistico.

Shoco Hiking Group nobo dedica na caminata special









SHOCO-HIKING Group Aruba ta un grupo cu a dicidi di lanta mas di dos aña pasa pa celebra dianan festivo di Aruba.
Nan tabatin challenge unda nan a sali tempran for di Seroe Colorado pa California Lighthouse.
Esaki tabata en conecion cu Dia di Betico,y nan kier a dedica e reto aki n'e 100 **aña di California Lighthouse.** Pero igualmente nan ta celebra otro fechanan importante. Nan kier a dedica e challenge aki tambe na Dia di Himno y Bandera di Aruba.
Cu yen di «courage and persistance» nan a baha for di Seroe Colorado pa 6.30 am rumbo pa Grapefield direccion p'e Parke di Molinanan di Biento y nan prome stop tabata na Boca Prins.

Despues nan a sigi pa Dos Playa y rumbo pa Natural Pool. Na comienso e ta un distraccion di wak e paisahenan bunita, aunke e ta keda un ruta dificil, e ta largo y mester subi, baha seroe, y e ultimo lap pa Natural Pool of pa Bushiribana y despues pa Lighthouse ta plat y e solo di atardi ta den nos cara, ta killing us!
Tin 4 di e hikers y nan a logra nan meta di yega Natural Brigde (20Km). Aki e grupo a tuma nan di dos break unda nan a bebe y come algo.
E otro 9 hikernan a sigi pa nan reto final cu ta yega California Lighthouse. En total nan a cana 35 km den ongeveer 9 ora.

Shoco Hiking Group a logra su meta. dedica na California Lighthouse su 100 aña, un landmark di inspiracion pa nos tur. Nan lema ta :Never ever give up! Nos ta sigi mantenen nos fighting spirit na halto!!

Shoco Hikers ta: Marciano, Lisette, Anki, Shwana, Anita, Enrita, Mike, Maikito, Rudy, Teresa, Magaret, Judith, y un invitado!

Xpresa bo mes

AZV a anuncia cu e asegurado por cambia dokter di cas na maart y na september

Pa: Hugo J. Kock

WEL ami tabatin suficiente motibo pa por haci e cambio aki. Di prome mi dokter di cas ta keda den un otro distrito dor cu mi a muda basta aña pasa y a keda cu e mesun dokter di cas y cu esnan cu a remplace despues. Di dos mirando cu mi mester bay prome cu 07.00›or di mainta pa haya un number y bolbe despues di 09.00›or pa wordo trata.
E problema ta cu ta tuma solamente 25 paciente (e aseguradonan aki ta cliente of no?). Si mi ta malo di berdad mi no por core auto bay serca mi dokter di cas dos (2) biaha.
Un di mi yiunan ta biba den becindario y un nieta ta biba serca mi, pero nan tur dos tin di bay traha tempran, pues no por hiba mi dokter. Ademas mi no ta di e hoben ey mas. Si mi ta na bida lo mi haci aki 6 aña, 80 aña di bida.

E dokter di cas mas serca ta keda ni 10 minuut leu, pues mi por cana pa bay su consulta. Lastima cu e tin mas di 3000 paciente caba. Mi tin comprension p›esey. AZV a baha e cantidad di paciente pa dokter di cas na 2475. E otro dokter di cas den mi distrito (uno nobo) ta cay bao di e cantidad aki y tin apenas 25 paciente riba e cantidad, pues 2500 paciente inscribi.
Pa mi sorpresa a bisami bon cla (via e bali medewerkster) cu nan no ta tuma mas paciente, siendo cu un luna prome mi a bay informa eynan, y nan mes a bisa mi pa bolbe den maart.
Pues e sugerencia di AZV pa scoge un dokter di cas den bo becindario ta un farse.
T'e dokter di cas ta dicidi y no tin ningun hende of instancia cu por cambia esey. Punto.

Mi a bay e oficina di AZV na IMSAM, San Nicolas pa mira kico AZV por haci p'ami den e caso aki (cu no ta cay den e periodo di maart y september), como den e articulo cu AZV a pone den corantnan ta bisa: "Cu e asegurado cu ta desea di cambia di dokter di cas den cualkier otro luna fuera di e 2 lunanan aki, por haci un peticion por escrito na AZV dunando e motibo p'e cambio". Akinan a bisa mi bon cla cu nan no por yuda mi. Tampoco nan no a duna mi un formulario pa yena. T'e dokter di cas ta dicidi.
Mi pregunta e ora ta: Dicon AZV ta crea e idea eroneo di e peticion por escrito si nan no tin ningun poder???? Bay gaña baca!!!!!

E di dos dokter di cas den mi distrito na unda mi a bay tin un HUISARTSEN PRAKTIJK y 2500 paciente incribi. Segun mi den un huisartsen praktijk tin mas di un (1) di dokter di cas of no?.

Danki AZV y e huisartsen praktijk den mi distrito pa lagami na caya, specialmente como cu ami (un pensionado) ta paga e "volle pond" n'e premie y e "extra" cu nos Gobierno a stipula awor cu mi ta paga indirecto anto sin haya e debido atencion.

Pueblo tin cu paga pa eror di otro? Mientras esnan culpabel ta sali liber?

Pa: Benny Nisbet (PPA)

"THE chain of Command, ki ora nos a bati alarma?" palabranan di Lider di fraccion di AVP sr. drs. Rene 'Baba' Herde. Un bon ponencia/pregunta, pero tabata falta hopi mas pregunta.
Con e proceso di tuma decision sa traha den WEB NV? Con e proceso di tuma decision a traha specificamente den e caso di 'hedging' ? Tabata tin reunion di Raad van Commissarissen riba e topico aki? Cuanto miembro di RvC a presencia e reunion specifico aki?

Segun rapport di Price Waterhouse Coopers (PWC) e RvC lo a haci cambio den e proposicion di e consultant Case & Co. Cual cambio exactamente a wordo haci? Y desde cu a cuminsa nota cu un eror serio a wordo haci tabata tin reunion di RvC pa discuti e Crisis? Y papiando di e Chain of Command... unda Utilities N.V. su responsabilidad a keda durante henter e episodio aki?

Esnan den Utilities ta wordo paga un dineral pa nan cana rond na flus, kico tabata nan participacion durante e proceso aki? Con nan, Utilities N.V., a controla WEB N.V. den esaki? Y kende ta e RvC di Utilities Aruba NV? Nan por a controla nan gerencia di Utilities riba esaki?

Ki dia Ministro a cuminsa realisa cu algo ta seriamente robes? Kico sr. Ministro a haci, fuera di grita pa un 'feitenonderzoek' ora oposicion den Staten a cuminsa grita y sclama, y sr. Ministro Mike de Meza a sinti 'natigheid'?

Papiando di 'Chain of Command,' seis aña ministro Mike de Meza ta encarga cu WEB N.V., Elmar N.V. y Utilities N.V. Ta ki dia el a nota cu e ta politicamente responsabel pa algo unda e lo no tin e competencia pa trece cambio? Awor si e, ministro Mike de Meza, no por interveni den maneho di p.e. WEB N.V., anto dicon awor si ta bisa pueblo cu ta bin cambio? Dicon seis aña largo Min. Mike de Meza no por a trece cambio anto?

Conclusion ta keda: Ministro Mike de Meza alias Mike the Mess a faya barbaramente y mester entrega su retiro como Ministro! Y ta hole necesidad pa un enquete basa riba nos constitucion capitulo 111, articulo 19, Toelichting:

"Het enqueterecht is een van de controlemiddelen van de Staten. Het is een zwaarder middel dan het recht van interpellatie en wordt dan ook meestal pas gebruikt in geval een interpellatie niet voldoende duidelijkheid heeft verschat over een bepaalde aangelegenheid. Dit recht schept namelijk de mogelijkheid om van een ieder onder ede inlichtingen over die aangelegenheid in te winnen.

Tanto e escandalo di hedging, como e conflicto di interes den WEB ARUBA N.V. ta exigi esaki!

Accidente tempran den Rooi Frances







DIALUNA mainta algo pasa di 7 or riba e caminda di Rooi Frances, un auto Toyota Yaris A-47257 cu tabata bay direccion Pos Chiquito, yegando den e bogt a slip y a bay dal den un Toyota Pick-up A-23925.
Despues di accidente e pick-up a bolter eyden mes. Den e pick-up tabatin 3 hende cu no a haya nada e.o. 2 mucha. Den e Toyota Yaris tabatin 2 hende chauffeur y un mucha muher. Dos ambulance a bin a check tur hende y ningun di nan a bay Hospital. E dos autonan si a keda total-los.

Durante di un fundraising Zumbathon

Digicel ta contribui cu e muchanan di Kinderhuis Imeldahof





DIAHUEBS atardi Kinderhuis Imeldahof a celebra su prome evento di Zumba pa recauda fondo pa e muchanan cu ta biba den e cuater casnan. Imeldahof tin un tarea esencial den comunidad, e organisacion ta provee un hogar pa muchanan cu pa un tempo defini of indefini no por biba cu nan famia.

E "Zumbathon Fundraising Event", un evento cu lo sigui wordo organisa anualmente pa Imeldahof tabata un exito rotundo, segun organisadonan. Na e evento tabatin ocho instructor di Zumba, incluyendo Michael Goldstein di New York. Ta cu hopi placer Digicel a contribui na e evento aki y cu esaki a contribui tambe na e bienestar di e muchanan.

Durante di e evento Digicel a haci un donacion pa asina yuda "boost" e accion. E team di Imeldahof ta traha incansablemente pa nos hobennan, literalmente dia y anochi, y ta merece tur e apoyo cu nan por haya for di nos comunidad, segun representantenan di Digicel.

Digicel ta satisfecho y contento di por ta entre esunnan cu ta contribui cu e instancia valioso aki.

Minister Otmar Oduber

Tin tres grupo di bishitante for di Venezuela

DURANTE conferencia di prensa, Minister Otmar Oduber a comenta riba un di e discusionnan cu tin pa loke t'e calidad di turistanan cu ta bishita nos isla y en especial e turistanan Venezolano.
El a indica cu ora haci un analisis riba e bishitantenan Venezolano, por mira cu enberdad un gran cantidad di persona ta bin p'e hub cu ta wordo haci na nos isla pa bay otro destinacionnan. Por ehempel pa luna di februari e Venezolanonan cu a keda pa un anochi (esnan cu ta haci e hub) a crece di 584 na 2014 pa 3978 na 2015, es decir, un crecemento di casi 600%.

Di otro banda, algo cu no ta wordo treci dilanti, ta cu esnan cu ta keda na nos isla 7 dia of mas a conoce un crecemento real.
Seguramente entre nan tin e Venezolanonan cu ta bin raspa y esaki ta algo cu ta bezig ta wordo midi y ta bay breake down tambe, pero si por bisa cu e ta un porcentahe masha limita riba e cantidad di Venezolano cu ta bin.
P.e. e cantidad di Venezolanonan cu ta keda na nos isla 7 dia na februari a bay di 1300 aña pasa te na 3,847 e aña aki cu ta un crecemento di casi 200%.

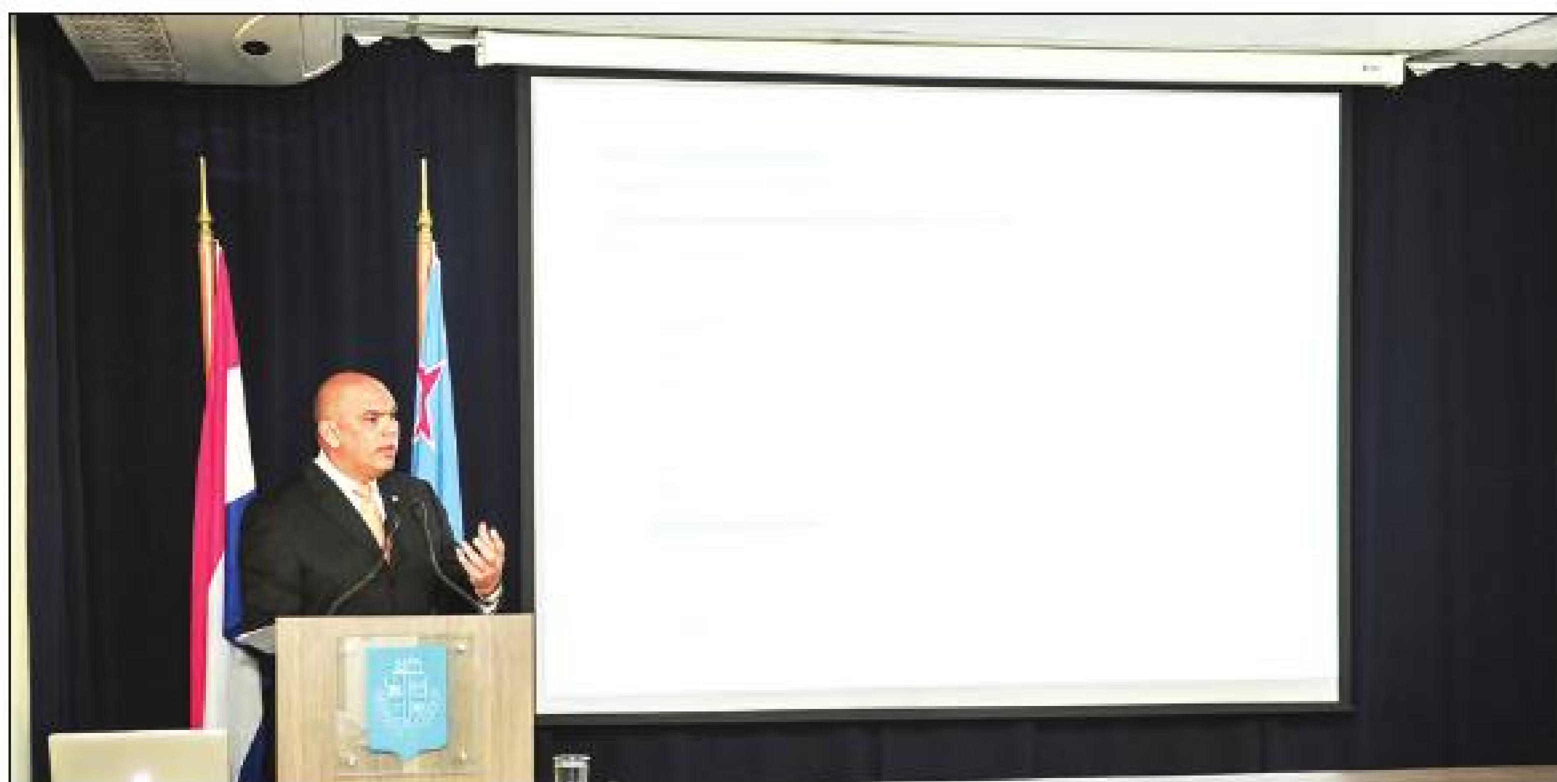
E mesun fenomeno por wak pa estadianan di 8 dia bayendo di 448 aña pasa pa 1,501 e aña aki cu ta un crecemento di 235%.
Minister Oduber a indica cu esaki ta e refleho di loke economia Venezolano ta presenta y cu ta trece 3 grupo pa nos turismo:
1. E turistanan cu ta keda, cu ta keda den hotelnan, cu ta keda mas largo y por mira un crecemento den e grupo aki;
2. E grupo di esnan cu ta keda un anochi of ta sigui pa otro destinacion riba e mesun dia, cual ta un grupo cu ta creciendo tambe. E grupo aki ta contribui na nos economia tambe mirando cu nan ta paga airport tax, ta paga un anochi na hotel, mayoria di nan ta keda den high rise, nan ta usa taxi pa bin y bay. Nan ta welcome pasobra nan ta un negoshi adicional na loke ya caba tabatin;
3. E turistanan cu ta purba pasa un carchi cu ta keda na apartamento, condominio of cas di hende.

Cada un di e categorianan aki ta contribui di un of otro forma cu nos economia, kizas un mas cu otro, pero tur ta contribui, Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Minister Otmar Oduber

Resultadonan positivo di nos turismo ta refleha cu maneho di Gabinete Mike Eman

pa mehora producto Aruba ta dunando su frutonan



DIALUNA mainta Minister Otmar Oduber tabatin un conferencia di prensa pa elabora riba diferente tema. Un di nan t'e resultadonan di turismo pa loke ta februari 2015, pero prome cu esey el pidi comunidad di Aruba pa celebra nos Dia Nacional como un dia cu nos ta sinti den nos curazon e anhelo cu tabatin di nos antepasadonan y mustra e patriotismo y honor na nos himno y bandera cu t'e simbolonan cu mester uni nos pueblo.

Bayendo riba e tema di turismo, e mandatario a indica cu e ta sumamente contento y orguyoso di e cifranan.

Den e prome dos lunanan di 2015 a conoce un crecemento di 17.9% y februari su so a mira un crecemento di 13.9%.

Pa loke ta turismo crucero, Minister Oduber a bisa cu mescos cu aña pasa a inicia y a bisa cu ta calcula cu lo purba mantene e record di 2013 di riba 100 mil turista den un aña yegando casi 660 mil pasahero crucero.

Tambe, mescos cu aña pasa e prome lunanan a cuminsa poco poco y por mira un caida di 12.1% den cantidad di barco y di 13.6% den e cantidad di turista crucero.

Si recorda e discusionnan politico aña pasa, por a mira cu e cifranan tabata rond di e mesun 13% y na caminda esaki a bin ta sera.

Minister di Turismo a bisa cu si mira e caida di 12.1% cu tin awe pa loke t'e cantidad di barconan cu ta bishita nos isla, por mira for di e cifranan oficial di APA cu ta premira cu lo sera aña cu 328 barco cu ta confirma y ta ensera un aumento di 1.5% compara cu e cantidad di barconan aña pasa.

Banda di esaki Minister Otmar Oduber a comunica cu n'e momentonan aki tin negociacion andando na Miami durante e evento di Seatrade y e ta spera cu na final di e conferencia aki e lo por haya confirmacion riba e bishitanan haci anteriormente pa loke ta turismo crucero pa aña 2016 y e ta spera cu lo por premira un aña sumamente positivo.

Bolbiendo riba turismo stayover, Minister Oduber a mustra cu por mira den e prome dos lunanan di 2015 un crecemento significativo for di nos mercado prinicipal cu ta Norte America (8.3%), Latino America tambe a mustra un crecemento sumamente grandi (62.2%), mientras cu Hulanda ta keda un reto hopi grandi.

Politica y economicamente tin un instabilidad grandi, hendenan no sa kico ta bay sosode, e siman aki tin eleccion y tur esaki ta afecta e cifranan di bishitantenan for di Europa. Apesar di esaki, nos resultado pa loke ta turismo ta keda sumamente positivo danki na Norte y Sur America.

Mirando e cifranan di AHATA pa loke ta februari 2015, por mira cu e grado di ocupacion di hotelnan a aumenta di 81.8% te na 86.1% cu ta un aumento di 4.3 punto porcentual, esaki ta bin despues cu na januari por a mira un crecemento similar.

Average Daily Room Rate (ADR) y Revenue per Available Room (RevPar) tambe a mustra un crecemento den februari cu ta mas halto cu e 9% di crecemento promedio cu a fiha pa Revpar, yegando na 11.1% y 16.8% respectivamente.

Minister Oduber ta indica cu esaki nifica cu inversionnan grandi cu Gobierno ta haciendo, e inversionnan grandi cu ta tumando lugar den Producto Aruba cual ta un decision cu Gabinete Mike Eman den su totalidad a tuma y a bin ta haciendo durante ultimo 5 añanan, ta dunando su frutonan.

Minster Otmar Oduber

Departamento di Impuesto lo manda casi 600 carta

pa diferente adres cu ta huur kamber cu turista

MINISTER Otmar Oduber a informa comunidad cu siman pasa su Ministerio a reuni cu Oficina di Turismo y Departamento di Impuesto pa atende cu un tema cu nan tabatin algun tempo trahando riba dje caba y tuma decisionnan al respecto.

Algun tempo atras a firma un MOU unda cu a pone cu e.o. lo bay tras di esnan cu ta dunando e servicio di huur kamber, cas, condominio of apartament.

Esaki nifica cu nan por haci negoshi, por huur esakinan, pero mester cumpli cu ley y paga belastingnan corespondiente.

A palabra cu Departamento di Impuesto cu otro siman tin un total di casi 600 carta cu lo sali pa diferente adres na Aruba cu n'e momentonan aki ta huur kambernan cu turista.

E informacion aki ta basa riba e raport di Radex cu tin na Aeropuerto, cu ta mustra cu tin cierto adres cu no ta hotel of condominio registra oficialmente, ta bin dilanti mas cu 20 biaha como adres unda turistanan ta registra cu nan lo keda.

Tambe e mandatario a menciona cu tin un comision cu diferente instancia envolvi den dje cu lo bishita cada un di e adresnan aki pa mira e calidad y tipo di acomodacion cu tin.

Lo mira igualmente e partinan sanitario mara na dje y medidanan di seguridad presente.

Departamento Asuntonan Social cu curso pa mayornan

DEPARTAMENTO Asuntonan Social (DAS) recientemente a presenta un curso pa mayornan 'Sosteniendo mi yiu den su desaroyo', cual a tuma luga dia 3 y 4 di maart ultimo. E curso aki a wordo organisa pa motibo cu pa aña 2014 DAS a nota un necesidad grandi den area aki.

Shaska Kock, ortopedagogo di DAS, conhuntamente cu Noemie Haddocks y Corina Linssen, di Tienda di Educacion, a duna e curso aki. Meta specifico di e anochinan tabata pa mayornan y educadornan cu yiunan entre 0 te cu 18 aña haya bista di e diferente etapanan di desaroyo cu nan yiunan ta pasa aden y haya tip, informacion y habilidadnan adecua pa cada edad y etapa specifico di nan yiunan.

Na e presentacionnan tabatin un asistencia hopi halto, caminda tur cupo disponibel a wordo yena. Un total di 43 mayor a participa na e programa aki. Mirando e cantidad grandi di persona cu a inscribi y participa na e curso por conclui cu en berdad e necesidad pa sosten di mayornan pa cu educacion di nan yiunan ta grandi.

E anochinan a resulta cu hopi interaccion, caminda mayornan tambe a haya oportunidad di expresa nan preocupacionnan y tambe intercambia opinion cu otro. Participantenan tabata hopi satisfecho cu e anochinan y a indica cu nan lo bay pone diferente punto mesora den practica den bida diario cu nan yiu.

Hopi di e participantenan tabata interesa pa sigui e otro cursonan cu DAS lo draai den transcurso di e aña 2015 manera e.o.:
* Parando keto na mi mes
* Manehando mi rabia y stress
* Comunicacion positivo
* Bo partner a 'move on'… y bo famia awo?

E team di prevencion di DAS Seccion Bida y Famia ta haci uzo di cifranan for di registracion di DAS y tambe ta haci sondeo bou di trahadonan y clientenan pa mira cual ta e necesidadnan cu mas ta resalta bou di nan clientenan. A base di cifra y e informacion aki, DAS ta organisa diferente programa y curso pa beneficia e clientela di DAS y comunidad di Aruba en general.

Team di Prevencion di DAS Seccion Bida y Famia ta consisti actualmente di Monét Jones y Micheline (Mily) Molina-Granviel. DAS ta gradici Tienda di Educacion y Enseñansa pa empleo pa nan tremendo cooperacion continuo.

Hospital lo traha riba un futuro nobo pa Landslaboratorium



DIABIERNA ultimo Gobierno di Aruba, personal di Landslaboratorium y e sindicato cu ta representa nan hunto cu Dr. Horacio E. Oduber Hospital a firma un acuerdo cu ta marca un era nobo pa nos laboratorio nacional. E acuerdo ta bin despues di lunanan di deliberacion y preparacion pa e momento aki, considera como historico.

Director Financiero di Hospital, Theo de Kool a bisa cu e cambio di status di laboratorio tabata un di prome dossiernan cu el a ricibi ora el a cuminsa traha p'e institucion 4 aña y mey pasa.
Cu e acuerdo firma Hospital ta cla pa cuminsa traha riba tur aspecto necesario pa garantisa mehoracion di servicio, expansion di e tipo di testnan cu ta wordo haci na laboratorio, percura pa e certificacion internacional di e laboratorio y percura pa tur detaye di e status nobo di laboratorio wordo oficialisa.

Theo de Kool a remarca cu for di banda di hospital y e empleadonan di hospital pa hopi aña caba ta bin peticion pa mehora e servicio di laboratorio.
Dos di e retonan, segun de Kool a splica, ta cu tin biaha mester warda largo pa resultadonan y tin problema cu algun resultado, ademas mester regla e wardanan pa e laboratorio funciona 24 ora pa dia.
Hospital a subraya cu mester oficialisa asuntonan rond di e edificio y e aparatonan, pero mas importante t'e status di e empleadonan, pa kendenan mester prepara un transicion sin problema, unda cu nan ta bay di empleado di Gobierno pa empleado di e fundacion nobo cu ta resorta bao di Hospital.
E comision trahando riba finalisacion di e detayenan desde siman pasa tambe ta inclui representacion di parti di IMSAN.

Mester percura p'e condicionnan di trabao di e empleadonan wordo bon regla. Por ehempel mester revisa e protocol social cu a firma dos aña pasa. A agrega cu detayenan manera e warda nan p'e laboratorio ta habri 24 ora, entre otro, lo wordo regla entre Hospital y e empleadonan hunto cu nan representantenan sindical, esta SEPPA.

Theo de Kool a conclui bisando cu e personal ta consisti, den su opinion, di profesionalnan cu kier traha y ofrece un bon calidad di trabao. El a splica cu como parti di Gobierno un organisacion chikito manera laboratorio no ta funciona optimalmente, simplemente pasobra e reglanan den Gobierno ta dirigi na un otro tipo di organisacion.
Cu e desaroyonan aki, a culmina un combersacion cu a cuminsa 20 aña pasa, esta e independisacion di Landslaboratorium.

Bunita conciertonan ABC di fundacion

Mi Cutisa 10 aña di existencia

Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen



MIENTRASTANTO e dianan ta pasando y nos tur ta bira un dia mas grandi y un dia mas sabi. Pero no ta tur ta acepta y reconoce esaki. Ta biba manera e curpa aki nunca ta cambia. Mi no lo bay den detaye di un incidente den un oficina di dokter, ora cu un pashent femenino a drenta y a baha tur su dolor di rabia riba un assistent lief, pa motibo di su cara despues di un face lift... talbes e prome of di dos, hasta di tres? E tawata drenta baño cada rato pa a wak su mes den spiel of pa hala un rosea grandi profundo, cu e speransa cu e lo yega na reconoce su mes atrobe. Enfin, manera mi a expresa esaki den un di mi poemanan, y tin hopi cu e mesun pensamento y decision aki, esta, pa laga naturaleza sigui tuma su mesun rumbo cu mi (nos)beyesa manera mi (nos) a wordo crea pa mi(nos) Dios.

Y pa mi sigui cu mi alegria den musica y arte! Oh ki bunita tawata e dos conciertonan ABC, Aruba, Bonaire y Corsou den Cas di Cultura cu intercambio di musica folklore. E cantantenan Wesley St.Jago di Bonaire, Ced Ride di Corsou y Jossy Brokke di Aruba a impacta cu nan bunita presentacion diferente y varia den nan mesun estilo cu nan tokenan special.

Bonaire sigur a impacta cu su musica di Wapa, Ced Ride cu su cancion di hopi aña atras "Mi no ke bo mas " y "Mi amigonan" y Jossy cu Mi Pais. Ced cu su canticanan poetico nobo, acompaña pa grupo Folklore cu tokenan clasico super bunita di e vioolnan. E coro alegre di Wesley y e coro alegre di Jossy, kende a admiti cu no ta su custumber pa canta tumba, pero a haci esaki riba peticion di Mi Cutisa y a haci esaki bon toch cu ayudo di letranan ariba papel, algo normal, pasobra no ta tur cantante por corda tur, tur cantica for di cabes.

E publico a gosa di tur tres cantante cu nan orkesta, entre nan, e miho cuartista riba cuarta sr. Doedel Sophia. Si, nos tin nos dushi hendenan hopi pero hopi talentoso sigur cu amor grandi pa nos dushi y bunita cultura.

Mi no por keda sin comparti e curashi di e cantante di Bonaire Wesley St.Jago, kende a sigui canta manera nada no a pasa, ora y durante e minuutnan largo di e alarma di Cas di Cultura cu a cuminsa zona, cu prome publico a kere ta un sorto di fluitmento como parti di nan banda musical, pero cu no tawata asina. E tawata un crenchi iritante, pero despues e alarma a stop di zona. Ta prome biaha Lady Ruth ta 'make mee' algo asina, anto p'esey, 'pet je af' pa Wesley y su grupo di Bonaire cu no a drenta estado di panico of nervio, pero a sigui cu e show bunita y unico di nan, cu hopi bunita energia y alegria. Ki dushi nan cantica dedica na Aruba a resona!

Ced Ride, un tremendo cantante di 71 aña actualmente, a demostra cu e t'ey keto bay anto den top 'condition' cu su bos inigualabel. Un persona cu ta carga e publico ariba su mannan talentoso di skirbi letranan poetico den su cancionnan bunita, e poeta y e pintor cu tambe e ta. Ban spera cu e publico cu lo bay asisti e conciertonan ABC na Bonaire y na Corsou mas den aña lo disfruta mes hopi cu nos di Aruba a disfruta.



Un pabien di curason tambe pa e tremendo maestro di ceremonia Adonsito Croes, un tremendo maestro di scol den geografia, cu a sa di anuncia y papia cu hopi amor y tambe anima e anochi super special y unico aki den un dushi estilo propio asina elegante cu tokenan humoristico. Cu un pabien y danki grandi na tur e musiconan profesional cu curason cu a duna 100% di nan mes den e conciertonan aki sigur! Tur cu a canta y baila, tur cu a gosa di un anochi fantastico sublime!



Pabien pueblo di Aruba cu boso fundacion cultural Mi Cutisa, nan di 10 aniversario cumpli y pa nan sigui cumpli hopi 10 mas, hopi 10 aña mas! Danki na e instancianan tur y tur personanan cu di un of otro manera a yuda realisa e proyecto aki di celebracion cu e conciertonan ABC. For di awor exito na e grupo di Aruba cu lo bay presenta mas den aña na nos ruman islanan Bonaire y Corsou cu nos cantante Jossy Brokke, y su coro forma pa Donald, Gina, Richard y Rachel.



Rene Herde

Desorden y gañamento a remplasa orden y argumento

E reunion publico tocante di e forma cu WEB ta cumpra 'fuel oil' pa genera coriente ("hedging") a demostra un biaha mas e forma di traha di MEP.

Enbez di presenta argumento pa sostene nan punto di bista, nan a keda pega den acusacion sin prueba y insinuacion sin base. Enbez di exigi orden den e reunion cu nan mes a pidi p'e, p'asina nan mustra con segun nan si mester maneha WEB, MEP a instiga nan simpatisantenan den tribuna publico pa hunto cu nan mes crea un enorme desorden durante di e reunion.

Mescos cu MEP ta instiga sin argumento pa desorden, menasa y intimidacion den comunidad, nan a instiga desorden den Parlamento.

Ni e lider di MEP mes bo por a scucha ora e tabata na palabra. Pa prueba cu MEP ta recuri na gañamento so den tur asunto y no solamente den e caso di WEB di siman pasa, ata aki algun otro tema cu MEP mes a pone den discucion ultimo lunanan, segun lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde.

Desmantelacion di Valero:

MEP ta contra di desmantelacion di e refineria. Pero mientras cu nan ta bisa cu nan si tin cumprador p'e refineri y cu pa nan si portanan ta habri, te awe nan NO a presenta niun cumprador.

Dia cu mester a sostene e ley pa habri e refineria despues di 5 aña sera, MEP a vota contra. Mientras cu tur experto ta conseha cu no por haya hende pa cumpra e refineria, pasobra e.o. e ta mucho bieu, MEP kier habri'e.

Pero e mesun MEP -incluso e lider mes - a declara siman aki cu Valero mester "co'i e refineria y bay for di Aruba cun'e". MEP ta gaña cu nan tin cumprador y MEP ta gaña cu nan kier e refineria na Aruba. E unico cos cu MEP kier ta desorden!

RENOBACION DI HOSPITAL

For di comienso di e proyecto di renobacion di e hospital, MEP a lansa e acusacion cu tur esnan envolvi den e proyecto ta corupto. Sin presenta niun tiki prueba, MEP a keda insisti den e acusacion.

E splicacion detaya di e Directornan Arubiano di e organisacion SOGA cu MEP mes a crea, no a pone nan recapacita. Informacion detaya riba e proceso pa scoge e compania di construccion dor di expertonan, no a pone MEP reconsidera nan posicion.

E hecho cu 16 banco local y internacional ta financia e proyecto grandi aki y nunca lo a hinca nan mes den un proyecto corupto, no tabata suficiente pa mustra MEP cu nan ta fout. Nan ta insisti den nan gañamento pa causa duda y inseguridad, segun Rene Herde.

EXITO DI TURISMO

Ni cuanto expertonan Arubiano y di exterior splica con exitoso turismo di Aruba ta, MEP ta keda gaña cu e ta bay malo. Ni cuanto cifra di instancianan local y internacional manera IMF mustra con bon ta bayendo cu turismo na Aruba, MEP ta sigui gaña cu cos ta bayendo malo.

Danki Dios cu turismo bou maneho di Otmar Oduber ta bayendo asina bon! E t'e curason y forsa di nos economia. Turismo ta loke tin nos ta crece como pais. Apesar di esey MEP ta sigui gaña cu e ta bayendo malo.

ENERGIA

Expertonan rond di mundo ta elogia e maneho di Gobierno pa Aruba bira mas independiente di petroleo y e aumento constante di prijs di awa y coriente cu e ta causa. Nan ta elogia e esfuersonan pa nos usa mas energia renovabel manera solo y biento, cu ta reduci substancialmente e sushamento di medio ambiente tambe.

Apesar di cu e unico forma pa realmente bira independiente di petroleo y logra stabilidad di prijs di awa y coriente a largo plazo, ta pa usa energia renovabel, MEP ta sigui insisti pa stop cu desaroyo di energia removabel manera cu mulinanan di biento y panelnan di solo.

MEP ta gaña cu ta mihor pa nos core un cabel for di Colombia pa haya coriente barata. MEP no ta bisa cu nos lo bolbe depende di otro Gobierno di otro pais pa nos energia. MEP ta bolbe gaña pueblo.

Asina por sigui cu mas ehempel di e gañamento di MEP. Di berdad: Desorden y gañamento a re-emplasa orden y argumento serca MEP.

E degeneracion di MEP ta asombroso y no tin hende den MEP cu ta lanta pa para e degeneracion aki, di acuerdo cu Rene (Baba) Herde.

Hobennan haya cu droga den parkinglot

ASISTENCIA a wordo pidi diadomingo 01.50, pa bay n'e parkinglot di Cafe Rembrand unda tabatin un grupo di hoben sospechoso riba e lugar. Eynan Polis a controla y a listra e hobennan y nan a haya sakito cu algo parecido na marihuana y tambe marihuana. A confisca e droganan y tambe a detene e sospechosonan.

Polis no a haya ningun hende sospechoso den cura

CENTRAL a manda Polis diadomingo 02.05 na un cas na Pos Chikito, unda tin hende sospechoso ta cana den su cura di cas. Polis a controla y no a haya nada particular. Despues nan ta wordo manda na un otro adres y ta papia cu e habitante M. E ta bisa cu e ta sospecha cu t'e hobennan di e grupo di Sabana Basora, como cu e tin problema cu nan. Polis a controla, pero no a topa cu e grupo.

Auto ta disparce na Paradera

POLIS a bay diadomingo 07.10, na un cas na Paradera, unda ladronnan a bay cu un auto. Eynan e doño ta bisa cu den oranan di anochi, ladronnan a bay cu su auto Toyota Yaris blanco A -15136. Tambe Polis a mira glas kibra di e auto riba vlur. Tambe ladronnan a horta un auto Toyota Corona Shinishi A-54878 cu tabata para dilanti su cas na Casibari 12. A. E auto tin glasnan getint scur.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bezige handen, nu gevouwen en stil
Een leven vol liefde en ijver, zo was je wil
Nu heb je rust, met lichaam en geest
Vaak zullen wij denken aan wat is geweest"
Met diep leedwezen maken wij bekend dat op dinsdag 10 maart 2015 van ons is heengegaan onze geliefde moeder, groot- en overgrootmoeder



Maria Elizabeth Dorotaal

Beter bekend als "Chichi' of "Tan Tia"
op de gezegende leeftijd van 85 jaar

Namens haar kinderen:
Celcius E. Mimie Jr en Maria Mimie-Molina
Ronald E. Mimie (Curacao)
Sandra E. Mimie en Wilfrido Henriquez

Broer
†Julio Dorotaal

Kleinkinderen:
Marcel E. Mimie -Sabrina A.Mimie(Curacao) -Diandra Mimie (Nederland)-Maurice R. Mimie (Curacao)-Celina Mimie

Neven & Nicht:
Juni, Carl, Herman en Evelin, Dolfi

Achterkleinkind:
Adonay A. Mimie (Curacao)
Nicht: Florence M. Hellburg (Curacao)

Overige familieleden:
Dorotaal (Aruba),Tirion (Suriname, Nederland en Curacao), Molina (Aruba en Dominicaanse Republiek),

Beste vriendinnen en buren:
Chichi Zonneville (en gezin), Lucinda Orosco (en gezin) , Manollo Koolman, Familie Barry, Omar lanoy en familie.
Eddie, Dama, Juan Wout (U.S.A) en Juan Narvaez
Margie Pinas.

De begrafenisplechtigheid wordt gehouden op dinsdag 17 maart 2015 bij Aurora Funeral Home. Condoleren is mogelijk vanaf 2:00pm. De begrafenisdienst begint om 4:00pm met aansluitend de ter aarde bestelling op de begraafplaats van Sabana Basora.

Er is gelegenheid te condoleren op maandag 16 maart 2015 te Aurora Funeral Home, Cumana 76, van 7:00pm tot 9:00pm.

In plaats van kransen en bloemen wordt een donatie voor een goede doel op prijs gesteld. Hiertoe zal er in de kapel een box beschikbaar zijn

Wij bieden onze excuses aan de familieleden of kennissen die wij in onze leed zijn vergeten.

Het wordt gewardeerd om geen rouwkleding te dragen.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Laga e muchanan bini serka Mi,
No kitanan di bini,
Pasobra reino di Dios ta pertenesé
Na esnan manera nan"
Mateo 19:14

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento tragico di:



Zinnia Croes

*29-10-2002 - †14-03-2015

Na nomber di:
Su Mama: Michella Croes-Matos

Su Tata: Gilbert Croes

Su Ruman: Zenon Croes

Su Wela & Welonan: Elsa y Jerry Croes-Lampe
Sita y William Alvares-Obispa

Su Bisawelanan: Olga Matos-Jimenez
Mathilda Fransicus-Helder
Maria Elizabeth Croes-Maduro

Tanta y Omonan: Michelenne Obispa y Daki van Lennep
Ivan y Naice Matos-Garcia
Gerald Croes y Danique Ruiz

Prima y Primonan: Milaine, Ivangeline,
Naykarine Matos, Jeremy Croes

Mescos cu primo: Ian van Lennep

Madrina y Padrino: Rachel Kraaivanger, Gerald Croes

Amiganan mas cerca: Nikita, Ariani, Rinaischka, Jill,
Jouranis, Jayden, Jean-Paul

Famianan y amiganan mas cerca di cas: Rufo, Livia y Jeanine Lampe y famia Marielle y Silverio Semeleer y famia
Milaishka y Gilberto Schwengle-Arrindell y famia
Vanessa Manuela y famia

Awesome Peeps
Tanta y omonan grandi, bisinja y conocirnan, alumno y maestronan di Colegio Santa Famia, tur coach y companjero-nan di Stingray Swimming Team.
Demas famianan: Croes, Matos, Lampe, Obispa, Alvarez-Cano, Donk, Fransiscus, Helder, Jimenez, Leidel, van Koopenhagen, Meija, Schwengle, Vrolijk, Rubio, Solognier, Thode, Maduro.
Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 20 maart 2015 na Capilla Santa Famia na Pos Chiquito. E restonan mortal di Zinnia lo ta reposa for di 9'or pa 11'or den Capilla Santa Famia.
Ta acepta condolencia diahuebs 19 di maart 2015 for di 6'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.
Famia su deseo ta pa bin na colornan binja of berde lamoenchi / colornan alegre.
Tambe famia ta pidi pa NO saka potret di e defunto.
Envez di manda flor of krans lo bai tin un box disponible den misa pa un bon causa

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Noord N.V.

Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Pariba di Brug:

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Garnet Patrick St.Rose
Mihor conoci como" Boy, Daddy"
*21-02-1924 - †02-03-2015

Na nomber di su:

Yuinan:	Daphney St.Rose y yiunan na St.Maarten Alex Beddo na Aruba Marta Beddo y yiunan na Aruba
Nieto y Nietanan:	Kleomar Beddo & Ethleen Henson y yui Gabriel y Abigail Beddo-Raphaela y yiunan Dayanara Beddo y yiu Patrick St.Rose na St.Maarten

Bisanieta (o)nan, prima (o)nan, tanta y omonan, rumannan y manera yuiunan na Aruba.

Tur verpleegsternan di S.A..B.A. Huize Maristella y ex-coleganan di Holiday Inn y amigonan di Seaport & Cristal Casino.

Demas famianan: Flecher, Tousaint, St.Rose, Beddo, Raphaela, Caton, Nicolaas,
Buntin, Henson, Rodgers, Martin, Del Rosario, Tromp, Groenveld, Morrel, Dupersoy, demas famianan na Dominica & Aruba.

Nos ta pidi nos disculpa si acaso nos por a lubida un of mas famia, lo bai tin un box disponible den Aurora Funeral Home pa un bon causa.

Ta invita pa asisti na e acto di despedida cu lo tuma lugar diamars 17 di maart 2015 na Aurora Funeral Home. E restonan mortal di Garnet lo ta reposa for di 9'or pa 11'or den Aurora.
Ta pidi pa bin bisti na colorido



Directie, Staf y Personal
ta anuncia fayecimento di:

Sra. Sabina Maria Catharina Koolman

Na bida mama di nos colega Joan Danies, docente na Unidad Salubridad & Servicio.

Nos ta expresa nos mas profundo condolencia na Joan y demas famia y ta deseanan hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu sra. Sabina sosega na paz den brasa di señor.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1
Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Xiomara Richardson
*04-11-1966 - †16-03-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Den mi ansha mi a sklama na Señor,
Señor a tendemi I a sakami fo'l miseria.
Señor ta ku mi, p'esei mi'n tin miedo di nada"
Salmo 118

Cu honda pena pero conforme cu Santo Boluntad di Dios y despues di a ricibi e ultimo sacramento nos ta anuncia cu a fayece:

Sra. Susana de Vries-Gutierrez
*12 jan 1932 - †16 maart 2015

Na nomber di su querido esposo:	John de Vries
Yiunan stima:	Angelique & Eugene John & Ester na USA
Nietonan hopi stimá:	Angelique Monique John-Joseph
Rumannan:	vda. Reineta Oduber y famia Urbano Maduro y Sra. Mario Maduro y famia Maiky Croes y famia Lindo Croes y famia
Su cuñanan:	vda. Doris Maduro y famia Vda. Candy Maduro y famia Elma & Reno Brugger y famia na Zwitserland

Su suegra: Sra. Lilian Mantilla-Peñuela y famia na Colombia

Bisiña conocida
Su ayudante di cas meskos cu yiu: Paulette Williams
Tur su sobrina y sobrinonan, primo y primanan, su grupo di amistadnan.
Demas famia: de Vries, Maduro, Oduber, Croes, Dirksz, Vooijs, v/d Berg, Jelten,

Ta Keda invita pa e acto di entiero cu lo wordo anuncia despues

Ladronnan a drenta cas

PRESENCIA di Polis a wordo pidi diadomingo 21.05, na un cas na Saphir pa ladronisia. Eynan e homber K. ta bisa cu nan a sali for di cas, 15 di maart 20.00, y a laga e cas bon na yabi cu alarma activa. E mesun dia el a bolbe 21.50 y a mira cu tur cos ta na ordo, pero ora cu e casa a drenta den kamber, el a mira cu ladronnan tabata den e cas. E porta di kamber tabata habri y algun paña tabata benta abou. Tambe nan a mira lastro di sanger n'e muraya. Ladronnan a kibra e glas di e porta di kamber cu ta sali pafo y a laga e porta habri.

Cas na Grote Bergweg a haya bishita di ladron

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diadomingo 22.50, na un cas den Grote Bergweg pa un ladronisia den un cas. Eynan e habitante E. ta bisa cu desconocirnan a kibra e bentana patras di su cas y a drenta. Nan a bay cu dos LCD Samsung di 32 inch preto, un Sony di 42 inchi preto, un cacho Chiwawa maron, y 5 dolar y a laga henter e cas reboltea

Polis ta para musica duro

POLIS a bay diadomingo 00.15 na Cheesy Corner unda nan tabata toca musica duro. Eynan Polis a papia cu e homber B. y a bise cu e mester paga e musica, ya cu su permit ta te 12'or. El a compronde.

Despues di mas cu 20 aña di deliberacion y preparacion

Minister dr. Alex Schwengle ta logra independisa Landslaboratorium



MINISTER di Salud Publico, dr. Alex Schwengle no por a sconde su satisfaccion diabierna atardi, ora cu el a firma e convenio cu Dr. Horacio E. Oduber Hospital pa lanta un fundacion separa cu lo maneha Landslaboratorium.

Cu esaki e mandatario ta sigura cu futuro di e servicio ta garantisa y cu e empleadonan proximamente lo pasa for di status di ambtenaar pa empleadonan di un fundacion.

E proceso aki mester ta completo prome cu fin di juni 2015 y e mandatario a encurasha tur partido envolvi den e firmamento di e convenio, esta Gobierno, Hospital, empleadonan di Landslaboratorium, pa cuminsa cu reunionnan dialuna caba pa finalisa tur detaye necesario. Diabierna na e firmamento di e convenio, Minister Schwengle a comenta cu p'e, esaki ta marca inicio di algo hopi bunita, como e prome stap grandi cu di berdad ta bay comberti e Landslaboratorium den un fundacion cu ta resorta bao di Dr. Horacio E. Oduber Hospital. El a splica cu laboratorio ta conta cu profesionalnan cu ta traha bon y mas cu tur cos kier duna servicio di calidad, pero e burocracia di Gobierno ta impone cierto limitacion pa nan. Laboratorio ta un "kerntaak" di Gobierno, o sea cu Gobierno mester garantisa cu tin un laboratorio.

"Pero no kiermen cu Gobierno mester carg'e su mes," Minister Schwengle a subraya.

E mandatario a bisa cu Landslaboratorium ta core risico si e keda den su forma actual, pero haciendo e transicion den un fundacion, lo sigura su existencia. E realidad ta cu e forma actual no ta factibel. Minister Schwengle a splica cu aunke e mes semper a boga pa privatisacion, den e proceso di preparacion y evaluacion di e opcionnan, el a realisa cu e forma di un fundacion no ta malo y ta calma e inkietud di e empleadonan pa cu nan trabao.

Esun cu mas lo beneficia t'e pueblo mes, Minister Schwengle a comenta, añadiendo cu e mehoracion nan lo ta bisto den e calidad di servicio, pero tambe den e parti financiero, cu mas oportunidadnan pa haci inversionnan necesario.

E titular di salubridad a comenta cu como un fundacion, laboratorio lo por inverti tambe den su certificacion internacional. Y, esaki ta hopi necesario, como cu inspeccion di remedi y AZV ta bay ta hopi mas estricto cu tur laboratorio y lo bay exigi pa tur ta igual y brinda e mesun calidad di servicio.

E acreditacion lo mester bay pa medio di un organisacion internacional, lo pone un norma como obhetivo y tur mester traha riba e mesun nivel y transparente, Minister Schwengle a bisa.

Loke mester tuma lugar t'e palabracionnan cu ta concerni e empleadonan y esaki ta den man di e personal y SEPPA mes, hunto cu hospital. Dr. Horacio E. Oduber Hospital a compromete pa tuma over ful operacion di e laboratorio. Minister Schwengle a confirma cu e enfoke ta riba e empleadonan pa seguransa y continuidad tanten cu nan percura pa duna Aruba y pacientenan un laboratorio cu ta sigui crece y cu mihor calidad. E laboratorio lo keda esun di mas grandi di Aruba despues di e transicion.

Concluyendo Minister dr. Alex Schwengle a bisa cu asina tur cos ta bon estableci e tin e deseo pa mira Landslaboratorium sigui desaroya y hasta yega n'e punto cu e ta den e posicion di por ofrece servicionan cu instancianan den exterior.

Di parti di e staf medico di hospital, dr. Wicha Ponson-Wever a expresa cu nan ta hopi contento cu e convenio, como cu esaki lo por resulta den un mehoracion enorme di e calidad di servicio di Landslaboratorium, cu tambe ta inclui e Departamento di "Pathologie". E specialista a comenta cu e cambionan lo traduci den beneficionan enorme pa tur specialista na Hospital, manera e velocidad cu lo keda cla awor cu testnan, e resultadonan lo ta disponibel mas liher y lo conoce un ampliacion di e pakete di testnan cu ta wordo haci. Tur cambio ta rekeri pasenshi, nan lo bin poco poco, pero e pacientenan tambe lo ripara cu mas test por wordo haci y cu nan ta haya nan resultadonan mas liher.